


CA1  
BS 98  
-41 C22  
FOL.

3 1761 12064159 2

Gov.Doc. Canada. Census, 8th, 1941  
Can [Forms, etc., used by  
C Census enumerators.]  
F-110 No. 1A, 2, 2A, 2B, 3-4, 5, 5A,  
SHULP 6-10, 2B, 30A, 30C.  
(16 nos. in all)



Digitized by the Internet Archive  
in 2025 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761120641592>



# DOMINION BUREAU OF STATISTICS

## Eighth Census of Canada, 1941

Voit l'autre côté pour le français

The enumerator will fill in the headings and the answers to questions 1, 2, 3, 4, 11 and 12 before he leaves the schedule

### INDIVIDUAL FORM—POPULATION

Province..... Electoral District..... Enumeration Sub-district.....  
Write name Number

1. Building number..... (2) Dwelling number..... (3) Household number.....
4. Name of person.....
11. Relationship to head of household..... (12) Sex.....
13. Single, married, widowed, divorced or permanently separated..... (14) Age.....  
 (Questions 15, 16 and 17 are only for women who are or have been married)
15. Age at first marriage.....
16. Number of children born to this mother.....
17. Number of children living on June 2, 1941.....
18. Place of birth.....  
 (If born in Canada give Province, if born outside of Canada give country as of 1930). If your parents were resident on a farm at the time of your birth, enter after the name of the birthplace the letter "F". If in rural but not on a farm enter "R.N.F." and if in city, town or village, enter "U".
- Years of continuous residence in—
19. present province of residence..... (20) present municipality of residence.....
21. Province or country of last residence.....  
 (Enter name of province or country of last previous permanent residence)
22. Year of immigration to Canada..... (23) Year of Naturalization.....
24. Nationality..... (25) Racial origin.....  
 (Country to which you owe allegiance)
26. Can you speak English?..... (27) Can you speak French?.....
28. Mother tongue.....  
 (By mother tongue is meant the first language learned in childhood if still understood)
29. Number of years of schooling..... (30) Religion.....
31. Occupation, what is your trade or profession as carpenter, painter, insurance agent, etc.....  
 Industry (give product made or dealt in or service rendered, and branch of industry)—
32. Kind of product or service as for example, rubber shoes, drugs, etc.....
33. Branch of industry as for example, manufacturing, retail trade, etc.....
34. Are you an employer, wage-earner, or working on your own account?.....
35. What was your occupation in 1931?.....  
 (This question refers only to persons 25 years of age and over)
36. If a wage-earner, were you at work on June 2, 1941?.....  
 (Yes or no)
37. If not, give reason.....
38. Number of weeks worked during 12 months prior to June 2, 1941.....  
 (Include paid holidays and time off with pay)
39. If a wage-earner, give total earnings in past 12 months (since June 1, 1940) \$.....
40. Post Office address of home.....

The foregoing form is to be filled out by the head of the family or household or person named in the schedule and delivered to the undersigned, when called for, not later than the..... day of....., 1941.

Fill in date and sign form before leaving the schedule

#### EXTRACTS FROM BOOK OF INSTRUCTIONS

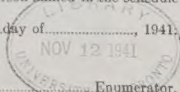
Information must be furnished.—The heads of families, households and institutions are required by Section 39 of the Statistics Act to furnish the enumerator with all particulars regarding every person in the family, household or institution as called for in the Schedules. But if the head of a family, household or institution cannot give information concerning boarders, lodgers or other inmates (including miners, men employed on construction work, etc.), and if such persons are out of reach when the enumerator calls, he shall leave with the head of the family or household one copy of the "Individual Form", for each such person, to be filled up by a date and hour required in a notice given thereon by the enumerator, and the names of all such persons and the information concerning them shall be entered by the enumerator, in Schedule No. 1, under the name of the head of the family or household of which such persons are members. The enumerator will exercise great care to leave as many blank lines under the head of the family in Schedule No. 1 for the transcribing of this information as he leaves copies of "Individual Forms" to be filled up by the absentees of the family or household. The filled forms are to be returned with other schedules to Commissioner for transmission to the Dominion Bureau of Statistics.

#### EXTRACTS FROM STATISTICS ACT

Every person, who, without lawful excuse, refuses or neglects to fill up to the best of his knowledge and belief any schedule or form which he has been required to fill up, and to return the same when and as required of him under this Act or any regulation, or wilfully gives false information or practises any other deception thereunder, shall, for every such refusal or neglect, or false answer or deception, be guilty of an offence and liable upon summary conviction, to a penalty not exceeding one hundred dollars and not less than twenty dollars, or to imprisonment for a period not exceeding three months and not less than thirty days, or to both fine and imprisonment.

The leaving by an enumerator, agent or other person employed in the execution of this Act or any regulation, at any house or part of a house, of any schedule or form purporting to be issued under this Act or any regulation and having thereon a notice requiring that it be filled up and signed within a stated time by the occupant of such house, or part of a house, or in his absence by some other member of the family, shall, as against the occupant, be a sufficient requirement so to fill up and sign the schedule or form, though the occupant is not named in the notice, or personally served therewith.

For boarders, lodgers, miners, employees on railway construction, etc., who may be out of reach when the enumerator calls upon the head of the family or household



## BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

## Huitième recensement du Canada, 1941

See other side for English

L'énumérateur remplira l'en-tête et les réponses aux questions 1, 2, 3, 4, 11 et 12 avant de laisser la formule

## FORMULE INDIVIDUELLE—POPULATION

Province..... District électoral..... Nom..... Sous-district..... Numéro.....

1. Numéro de la maison..... (2) Numéro du logement..... (3) Numéro du ménage.....

4. Nom de la personne.....

11. Parenté ou relation avec le chef du ménage..... (12) Sexe.....

13. Célibataire, marié, veuf ou veuve, divorcé ou séparé d'une façon permanente..... (14) Âge.....  
(Les questions 15, 16 et 17 sont seulement pour les femmes mariées ou qui l'ont déjà été)

15. Âge au premier mariage.....

16. Nombre d'enfants nés de cette mère.....

17. Nombre d'enfants vivants le 2 juin 1941.....

18. Votre lieu de naissance.....  
(Si né au Canada, donner la province. Si né en dehors du Canada, donner le pays tel que connu en 1938. Si vos parents habitaient une ferme à l'époque de votre naissance, écrivez "F" après le nom du lieu de naissance. Si dans un district rural mais non sur une ferme écrire "R.N.F.". Si dans une cité, ville ou village, écrire "U".)

Années de résidence continue en cette—

19. province actuelle de résidence..... (20) municipalité actuelle de résidence.....

21. Province ou pays de la dernière résidence.....  
(Inscrire le nom du pays ou de la province de la dernière résidence permanente)

22. Année de l'immigration au Canada..... (23) Année de naturalisation.....

24. Nationalité..... (25) Origine raciale.....  
(Pays auquel vous devez allégeance)

26. Savez-vous parler l'anglais?..... (27) Savez-vous parler le français?.....

28. Langue maternelle.....  
(Langue maternelle signifie la première langue apprise dans l'enfance, si encore comprise par la personne)

29. Nombre d'années à l'école..... (30) Religion.....

31. Occupation, quel est votre métier ou profession, comme charpentier, peintre, agent d'assurance, etc.....  
Industrie (donnez genre de produit fabriqué ou distribué, ou genre de service, et la branche de l'industrie):

32. Genre de produit ou de service comme, par exemple, chaussures caoutchoutées, produits pharmaceutiques, etc.....

33. Branche de l'industrie comme, par exemple, manufacture, magasin de détail, etc.....

34. Êtes-vous patron, employé à gages, ou travaillant à votre compte?.....

35. Quelle était votre occupation en 1931?.....  
(Cette question ne se rapporte qu'aux personnes de 15 ans et plus)36. Si employé à gages, étiez-vous au travail le 2 juin 1941?.....  
(Oui ou non)

37. Si non, donner la raison.....

38. Nombre de semaines de travail dans les 12 mois antérieurs au 2 juin 1941.....  
(Semaines employées, compris vacances et absences payées)

39. Si un salarié, donnez le gain total dans les 12 derniers mois (depuis le 1er juin 1940) \$.....

40. Adresse postale de la résidence.....  
Cette formule devra être remplie par le chef de famille, le maître de la maison, ou la personne qui y est nommée et remise au soussigné, à sa demande, au plus tard le..... jour de..... 1941.

..... Énumérateur.

Remplir la date et signer la formule avant de la laisser

## Extrait du livre d'instructions

Objections de fournir les renseignements. Les chefs de famille, maîtres de maison et directeurs d'institutions sont tenus par l'article 29 de la Loi de la Statistique de fournir à l'énumérateur tous les détails figurant sur cette formule, concernant chaque personne de la famille, de la maison ou de l'institution. Mais le chef d'une famille, le maître d'une maison ou le directeur d'une institution ne peut donner les informations concernant les pensionnaires, sous-locataires ou hôtes (par exemple les mineurs, les ouvriers de chantier de construction etc.) parce que ces personnes sont absentes lors de la visite du recenseur, celui-ci laissera au chef de famille ou au maître de la maison, un exemplaire de la formule "individuelle" pour chaque personne absente. Cette feuille devra être remplie au jour et à l'heure fixés par l'énumérateur dans l'avis qui y est contenu. L'énumérateur transcrira sur le questionnaire n° 1, sous le nom du chef de la famille ou du maître de la maison, le nom de toutes ces personnes et les renseignements qui les concernent. Pour la transcription de ces renseignements dans le "tableau n° 1", l'énumérateur aura le soin de laisser autant de lignes en blanc sous le nom du chef de famille qu'il y a eu de copies de la "formule individuelle" à remplir par les membres absents de la famille ou de la maison. Ces formulaires une fois remplis seront retournés avec les autres au Commissaire, qui les transmettra au Bureau Fédéral de la Statistique.

## Extrait de la Loi de la Statistique

Quiconque, sans excuse légitime, refuse ou néglige de fournir un renseignement ou de compléter au meilleur de sa connaissance et croyance tout bulletin ou toute formule qu'il a été requis de compléter, et les remettre à l'époque et de la manière qu'il est tenu de le faire par la présente loi ou par tout règlement, ou vicieusement donne de faux renseignements ou accruse dans le domaine de ladite loi une déception quelconque est, pour chacun de ces refus, négligence, faux renseignements ou déception, coupable d'une contravention et passible sur conviction par voie sommaire, d'une amende de cent dollars ou plus et de trois dollars ou moins, ou d'emprisonnement pour une période de trois mois ou plus et de trente jours ou moins, ou de l'amende et de l'emprisonnement à la fois.

Le fait qu'un recenseur, un agent ou une autre personne employée à la mise à exécution de la présente loi ou d'un règlement, a laissé dans une maison ou dans un logement un bulletin ou une formule paraissant avoir été émis sous l'autorité de la présente loi ou d'un règlement, et contenant un avis requérant qu'il soit rempli et signé dans un délai déterminé par l'occupant de cette maison ou de ce logement, ou en son absence par quelque autre membre de la famille, constituée, à l'égard de l'occupant, une suffisante injonction de remplir et de signer le bulletin ou formule bien que l'occupant ne soit pas dénommé dans l'avis, ou qu'il n'ait pas reçu la signification ou personnel.

## EIGHTH CENSUS OF CANADA, 1941

### INSTRUCTIONS FOR THE CORRECT FILLING OF FORM 5. INDIVIDUAL FORM—POPULATION.

#### *Note to the Enumerator:*

*(Voir au verso pour le français)*

This sheet of instructions is to be left with Form 5. Individual Form—Population.

1. Questions 1, 2, 3, 4, 11 and 12 shall be filled in by the Enumerator as per instruction on Form 5.
2. **Question 13. Are considered permanently separated** only persons who are permanently separated for domestic reasons though they are not divorced. Married men whose employment necessitates their living away from their families are to be enumerated as "Married".
3. Questions 14, 15, 16, 17 and 18. These questions are self-explanatory.
4. **Question 19.** The answer to this question will be the number of years of continuous residence of the person in the present province. By continuous residence is meant that there has been no absence from the province of one year or more at a time.
5. **Question 20.** The same rule will be followed here as for question 19.
6. **Question 21. Province or country of last residence.** Here shall be entered the province (if in Canada) or the country of last permanent residence, i.e. the province or country where the person resided before moving to the present place of residence. If the person has never resided permanently (by permanently is meant residence which lasted one year or more) in a province or country other than the one where he or she now resides, the entry shall be "none". On the other hand if the person **has immigrated to Canada** from another country, say Poland, then the answer to this question will be "Poland".
7. **Questions 22 and 23. Year of immigration to Canada and year of Naturalization.** For persons who have immigrated to Canada, these questions are self-explanatory. If a person born in Canada, has lived permanently in another country (a year or more of continuous residence) the year of return to Canada will be entered in answer to question 22. If a person born in Canada has been naturalized in a foreign country and after his or her return to Canada has regained Canadian citizenship, the year of naturalization must be entered in answer to question 23 as for a foreign born naturalized citizen. If a person was born in a foreign country of British parents, such a person is a British subject unless he or she has renounced his or her British nationality and in such cases the answer to question 23 will be "P.B.S." for parents British subjects.

#### **Who is a British Subject?**

- a. All persons born in the British Empire are British subjects unless they have renounced their nationality by becoming a national of another country.
- b. Persons born anywhere of British subjects unless they have subsequently renounced their British Citizenship.
- c. Children, grandchildren, etc., of a man born in a foreign country of parents who were British subjects, if born in a foreign country since 1922 are British subjects only when their births have been registered with a British Consul and provided that the father had not renounced his British Citizenship prior to the birth of the child.

#### **d. Are British subjects by Naturalization—**

- I. Persons naturalized in Canada before 1915 and their minor children who were in Canada at the time of the naturalization of their parents or who came to Canada, as minors, after the naturalization of their parents but before January 1st, 1915.
- II. Persons naturalized in Canada and England since 1915, in Newfoundland since the 14th of May, 1916, in Australia since January 1st, 1921, and in South Africa since May 21st, 1926, and all their foreign born children whose names have been endorsed on the naturalization certificate.

#### **e. Are British subjects by marriage—**

- I. A woman who marries a British subject.
- II. The wife of a man naturalized prior to the 15th of January, 1932, is a British subject with the husband, even if her name does not appear on the certificate.
- III. The wife of a man naturalized after the 15th of January 1932 is not a British subject unless a certificate has been subsequently issued to her personally.
- IV. Marriage to an alien before January 15th, 1932, caused a woman to lose her British nationality.
- V. Marriage to an alien after January 15th, 1932, does not cause a woman to lose her British nationality unless she acquires the foreign nationality of her husband by this marriage.



VI. Prior to January 15th, 1932, the naturalization of a man in a foreign country caused his wife to lose her British nationality.

VII. Since January 15th, 1932, the naturalization of a man in a foreign country does not cause his wife to lose her British nationality unless she acquires with him the new nationality.

VIII. The death of a man does not affect the present status of his widow.

8. **Question 24. Nationality.** Here will be entered the name of the country to which the person owes allegiance.

9. **Question 25. Racial origin.** The person must not confuse racial origin with nationality because they are very often different. The answer to this question will be English, Irish, Scottish, French, Italian, Polish, etc., as the case may be. Canadian and American are not racial origins.

10. Questions 26, 27, 28, 29 and 30 are self-explanatory.

11. **Question 31. Occupation.** The answer to this question must be specific, no general or indefinite term must be used. For example, if a man is an engineer, he must state what kind of an engineer such as **Civil, Stationary, locomotive**, etc. Similarly an agent may be an **insurance agent, a purchasing agent, a ticket agent**, etc.; a clerk may be a **filing clerk, a correspondence clerk, a sales clerk**, etc.; an inspector may be a **school inspector, a food inspector, a meter inspector**, etc.

12. **Question 32. Kind of product or Service.** The answer to this question will give the kind of product dealt in, processed, repaired, etc., e.g. leather shoes (to distinguish from rubber shoes), iron foundry products (to distinguish from brass foundry products, pig iron, etc.).

13. **Question 33. Branch of industry.** The answer to this question will be one of the following twelve branches of industry: (a) Farming, (b) Forestry (not including sawmill operations), (c) Fishing (not including fish canning which is included with manufacturing), (d) Trapping (including hunting), (e) Mining (not including smelting, converting and refining of mineral products which is included with manufacturing), (f) Manufacturing (including car and locomotive building, ship building and the production and distribution of electric light and power and of illuminating and fuel gas), (g) Repair, (h) Construction, (i) Retail trade (including retail agencies and hawking and peddling), (j) Wholesale trade (including jobbing, importing and exporting, commission agencies, etc.), (k) Transportation (including also trucking, taxi and bus services, telephone, telegraph and radio broadcasting), (l) Service (including finance, insurance, education, health, law, religion, government, barber shops, cleaning and dyeing, etc.).

If the person is employed by the government he or she will enter after the branch of industry—

“**D.G.**” for Dominion Government,

“**P.G.**” for Provincial Government,

“**M.G.**” for Municipal Government.

14. **Question 34.** The person will enter here whether he or she is an employer, a wage-earner, or whether he or she is working on his or her own account.

**Employer**—Person who employs other people. A man drawing a salary or wage **cannot be an employer** even though he may direct the labour of a large number of persons; he is not an employer but a wage-earner.

**Wage-earner**—A person who works for a salary or wage.

**Own account**—A person who is neither an employer nor a wage-earner, such as farmers, physicians, lawyers, small store-keepers, etc.

15. **Question 35.** Self-explanatory.

16. **Question 36. If a wage-earner, were you at work on June 2, 1941?** The answer to this question will be “yes” or “no”. An insurance agent may have worked all day, June 2, 1941, and not sold any insurance, but he was at work and the answer in this case will be “yes”. Similarly, persons such as railwaymen who are off duty between runs or persons entitled to Monday as their weekly rest day will answer “yes” to this question.

If a person is on holiday with or without pay, ill or away from work for any reason **other** than that mentioned above, on June 2, 1941, the answer to this question shall be “no”.

17. **Question 37. If not, give reason.** If a person was not at work on June 2, 1941, the reason shall be given here. The following are the main reasons: No job, lay-off, holiday, personal illness, illness in the family, accident, strike or lockout, etc.

18. **Question 38. Number of weeks worked during 12 months prior to June 2, 1941.** This question will be answered only by wage-earners. Care will be taken in converting months into weeks. For example, 3 months are “13” weeks not “12”, 6 months are “26” weeks not “24”, etc. Persons who receive holidays or sick leave with pay will include this as time worked. A school teacher who taught the whole school year will report 52 weeks. Persons who went to Military Camp between June 2, 1940 and June 2, 1941, will not include the time at Camp as time worked.

19. **Question 39. If a wage-earner, give total earnings in past 12 months (since June 1, 1940).** This question will be answered only by wage-earners. The earnings reported here will be only the earnings for the weeks reported in question 38. Income from pensions, investments, direct relief or other sources is not to be included. Persons who went to Military Camp between June 2, 1940 and June 2, 1941 will not include their Military Pay with the answer to this question.

## HUITIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1941

### INSTRUCTIONS SUR LA FAÇON DE REMPLIR CORRECTEMENT LA FORMULE INDIVIDUELLE N° 5 SUR LA POPULATION.

#### *Note à l'Énumérateur—*

*(See reverse for English.)*

Cette feuille d'instructions doit être laissée avec la formule individuelle n° 5 sur la population.

1. L'énumérateur devra inscrire les réponses aux questions 1, 2, 3, 4, 11 et 12 conformément aux instructions paraissant sur la formule 5.

2. **Question 13. Sont considérées comme séparées en permanence** seules les personnes qui sont séparées en permanence pour des raisons domestiques bien qu'elles ne soient pas divorcées. Un homme marié que le travail retient éloigné de sa famille doit être énuméré comme "marié".

3. Questions 14, 15, 16, 17 et 18. Ces questions s'expliquent par elles-mêmes.

4. **Question 19.** La réponse à cette question sera le nombre d'années de résidence continue de la personne dans la province actuelle. Par résidence continue on entend qu'il n'y a pas eu absence de la province un an ou plus à la fois.

5. **Question 20.** La même règle que pour la question 19 doit s'appliquer ici.

6. **Question 21. Province ou pays de la dernière résidence.** Il faut inscrire ici la province (si c'est au Canada) ou le pays de dernière résidence, i.e. la province ou le pays où la personne a demeuré avant de venir s'établir à son domicile actuel. Si la personne n'a jamais demeuré en permanence (par permanence on entend un séjour d'un an ou plus) dans une province ou un pays autre que celle ou celui qu'elle habite actuellement, l'entrée sera "aucun". D'autre part, si la personne a immigré d'un autre pays, comme par exemple la Pologne, au Canada, la réponse à cette question sera "Pologne".

7. **Questions 22 et 23. Année d'immigration et année de naturalisation.** Pour les personnes ayant immigré au Canada, ces questions s'expliquent par elles-mêmes. Si une personne née au Canada a vécu en permanence dans un autre pays (un an ou plus de résidence continue) l'année de sa rentrée au Canada sera inscrite en réponse à la question 22. Si une personne née au Canada a été naturalisée dans un pays étranger et a repris sa citoyenneté canadienne après son retour au Canada, l'année de naturalisation doit être inscrite en réponse à la question 23 tout comme pour un citoyen naturalisé de naissance étrangère. Si une personne est née de parents britanniques dans un pays étranger, cette personne est sujet britannique à moins qu'elle ait renoncé à sa nationalité britannique. Le cas échéant la réponse à la question sera "P.S.B." pour parents sujets britanniques.

#### **Qu'est-ce qu'un sujet britannique?**

(a) Toute personne née dans l'Empire Britannique est sujet britannique à moins d'avoir renoncé à sa nationalité en devenant sujet d'un autre pays.

(b) Toute personne née en quelque lieu que ce soit de sujets britanniques à moins d'avoir renoncé à sa citoyenneté britannique.

(c) Les enfants, petits-enfants, etc., nés dans un pays étranger depuis 1922 d'un homme né dans un pays étranger de parents britanniques ne sont considérés comme sujets britanniques que si leur naissance a été enregistrée chez un consul britannique et que si le père n'a pas renoncé à sa citoyenneté britannique avant la naissance de l'enfant.

#### **(d) Sont sujets britanniques par naturalisation—**

I. Les personnes naturalisées au Canada avant 1915 et leurs enfants mineurs qui étaient au Canada à l'époque de la naturalisation de leurs parents, ou qui vinrent au Canada étant encore mineurs après la naturalisation de leurs parents, mais avant le 1er janvier 1915.

II. Les personnes naturalisées au Canada et en Angleterre depuis 1915; à Terre-Neuve depuis le 14 mai 1916; en Australie depuis le 1er janvier 1921 et en Afrique du Sud depuis le 21 mai 1926 et tous leurs enfants nés à l'étranger dont les noms paraissent au certificat de naturalisation.

#### **(e) Sont sujets britanniques par mariage—**

I. Une femme qui épouse un sujet britannique.

II. L'épouse d'un homme naturalisé avant le 15 janvier 1932 est sujet britannique comme son mari même si son nom ne paraît pas au certificat.

III. L'épouse d'un homme naturalisé après le 15 janvier 1932 n'est sujet britannique que si elle a obtenu subséquemment un certificat personnel de naturalisation.

IV. Le mariage d'une femme à un aubain avant le 15 janvier 1932 fait perdre à cette femme sa nationalité britannique.

V. Le mariage à un aubain après le 15 janvier 1932, ne fait pas perdre à la femme sa nationalité britannique sauf dans le cas où, par ce mariage, elle acquiert la nationalité étrangère de son mari.

VI. Avant le 15 janvier 1932, la naturalisation d'un homme dans un pays étranger faisait perdre la nationalité britannique à l'épouse.

VII. Depuis le 15 janvier 1932, la naturalisation d'un homme dans un pays étranger ne fait pas perdre à son épouse sa nationalité britannique à moins qu'elle n'acquière la nouvelle nationalité de son mari.

VIII. Le décès d'un homme ne modifie pas le status actuel de sa veuve.

8. Question 24. **Nationalité.** Ici sera inscrit le nom du pays auquel la personne doit allégeance.

9. Question 25. **Origine raciale.** La personne ne devra pas confondre origine raciale et nationalité parce que ce sont souvent deux choses très différentes. La réponse à cette question sera: anglaise, irlandaise, écossaise, française, italienne, polonaise, etc., selon le cas. Canadien et Américain ne sont pas des origines raciales.

10. Questions 26, 27, 28, 29 et 30. Ces questions s'expliquent par elles-mêmes.

11. Question 31. **Occupation.** La réponse à cette question doit être spécifique. On n'emploiera pas de termes généraux ou mal définis. Par exemple, si un homme est un ingénieur, il devra dire s'il est ingénieur civil, des ponts et chaussées, chimiste, etc. De même un agent peut être un agent d'assurance, un agent d'achats, un agent de billets de voyageurs, etc. Par ailleurs, il ne faudrait pas traduire l'expression anglaise "stationary or locomotive engineer" par **ingénieur** de machine fixe ou de locomotive, mais plutôt par **mécanicien** de machine fixe ou de locomotive. Un commis peut être un archiviste, un correspondant, un commis de magasin, etc.; un inspecteur peut être un inspecteur d'écoles, de comestibles, de compteurs, etc.

12. Question 32. **Genre de produit ou de service.** La réponse à cette question devra indiquer la nature du produit fabriqué, distribué, ouvré, réparé, etc., e.g. chaussures en cuir (à distinguer des chaussures en caoutchouc), produits d'une fonderie de fer (à distinguer d'une fonderie de lait, de fonte en gueuse, etc.).

13. Question 33. **Branche de l'industrie.** La réponse à cette question doit indiquer l'une des douze branches suivantes de l'industrie: (a) agriculture, (b) industrie forestière (à l'exclusion des opérations de scieries), (c) pêche (à l'exclusion de la conserverie qui figure dans les manufactures), (d) piégeage (y compris la chasse), (e) mines (à l'exclusion du fondage, de la cimentation et de l'affinage des produits minéraux qui sont compris dans les manufactures), (f) manufactures (y compris la construction des wagons et des locomotives, la construction navale et la production et la distribution de l'éclairage et de l'énergie électriques et du gaz d'éclairage et combustible), (g) réparations, (h) construction, (i) commerce de détail (y compris les agences de vente au détail et le colportage), (j) commerce de gros (y compris le commerce de la revente, l'importation et l'exportation, les agences à commission, etc.), (k) transports (y compris le camionnage, les services de taxi et d'autobus, le téléphone, le télégraphe et la radiotéléphonie), (l) services (y compris la finance, l'assurance, l'enseignement, l'hygiène, le droit, le culte, les services d'Etat, les salons de barbier, le nettoyage et la teinturerie, etc.). Si la personne est au service d'un gouvernement quelconque, elle fera l'une des entrées suivantes sous "branche de l'industrie".

G.F. pour Gouvernement fédéral,

G.P. pour Gouvernement provincial,

G.M. pour Gouvernement municipal.

14. Question 34. La personne indiquera si elle est un employeur ou un employé ou si elle travaille à son propre compte.

**Employeur**—Personne qui en emploie d'autres. Un homme touchant un salaire ou des gages ne peut être un employeur; même s'il dirige le travail d'un grand nombre de personnes, il n'est pas un employeur, mais un employé.

**Employé**—Une personne qui travaille pour un salaire ou des gages.

**Propre compte**—Une personne qui n'est ni un employeur ni un employé, e.g. un fermier, un médecin, un avocat, un propriétaire de petit magasin, etc.

15. Question 35. Cette question s'explique par elle-même.

16. Question 36. **Si employé à gages, étiez-vous au travail le 2 juin 1941?** La réponse à cette question doit être "oui" ou "non". Un agent d'assurance peut avoir travaillé toute la journée le 2 juin 1941 sans avoir vendu d'assurance; il était donc au travail et la réponse dans ce cas doit être "oui". De même les employés de chemin de fer libres en dehors de leurs voyages ou les personnes qui ont droit au lundi comme journée de repos hebdomadaire répondront "oui" à cette question.

Si une personne est en vacances avec ou sans salaire, ou si elle est malade ou absente du travail pour toute raison autre que celles ci-dessus mentionnées le 2 juin 1941, la réponse à cette question sera "non".

17. Question 37. **Sinon, donner la raison.** Si une personne n'est pas au travail le 2 juin 1941, elle devra en déclarer la raison ici. Voici les principales raisons d'absence: pas de travail, congé, vacances, maladie personnelle, maladie dans la famille, accident, grève ou lockout, etc.

18. Question 38. **Nombre de semaines de travail dans les 12 mois antérieurs au 2 juin 1941.** Seul l'employé répondra à cette question. On veillera à l'exactitude en convertissant les mois en semaines. Par exemple, 3 mois seront inscrits comme "13" semaines et non "12"; 6 mois comme "26" semaines et non "24", etc. Les personnes qui ont des vacances ou des congés de maladie avec salaire déclareront ces vacances ou ces congés comme des périodes de travail. Un instituteur qui a fait de l'enseignement pendant toute l'année scolaire déclarera 52 semaines de travail. Les personnes qui sont allées au camp militaire entre le 2 juin 1940 et le 2 juin 1941 ne déclareront pas comme période de travail le temps passé au camp.

19. Question 39. **Si un salarié, donner le gain total des 12 derniers mois (depuis le 1er juin 1940).** Seuls les employés répondront à cette question. Le gain déclaré ici sera le seul gain des semaines déclarées dans la question 38. Les revenus de pensions, placements, secours directs ou autres sources ne doivent pas figurer ici. Les personnes qui sont allées au camp militaire entre le 2 juin 1940 et le 2 juin 1941 ne déclareront pas leur solde en réponse à cette question.



(See Instructions.)

The enumerator will mail this card FOURTH when filled.

O. H. M. S.

FREE  
EN FRANCHISE

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

OTTAWA



L'énumérateur mettra cette carte à la poste IMMÉDIATEMENT après l'avoir remplie. (Voir instructions.)

# ABSENTEE HOUSEHOLD CARD — MÉNAGE EN DÉPLACEMENT

Name of head of household—Nom du chef du ménage.....

Number of persons in household—Nombre de personnes dans le ménage.....

Permanent home—Domicile habituel: city or town }  
cité ou ville }

Street } No. } County or } district } Province }  
Rue } Comté ou }

Page and line of population schedule upon which this household is enumerated by me  
Page et ligne de la formule "Population" sur lesquelles ce ménage est inscrit par moi

Page..... Line } Census district—Recensement ..... Sub }  
Ligne } Sous } district.....

Day } Month }  
Jour } Mois }

Enumerator—Énumérateur

To be used in reporting household occupying temporary home or lodgings in Enumerator's sub-district.

Cette carte devant servir à signaler un ménage occupant temporairement un logement ou local, dans le sous-district de l'énumérateur.

O. H. M. S.

FREE  
En franchise

*Dominion Bureau of Statistics*

*OTTAWA, Canada*

The enumerator will mail this card **FORTHWITH**  
when filled. (See instructions.)

L'énumérateur mettra cette carte à la poste  
immédiatement après l'avoir remplie.  
(Voir instructions.)



## CLOSED DWELLING CARD—LOGEMENTS FERMÉS

## PERMANENT HOME OF THIS FAMILY—DOMICILE HABITUEL DE CETTE FAMILLE

City or town<sup>1</sup> \_\_\_\_\_ Street ( \_\_\_\_\_ N<sup>o</sup> \_\_\_\_\_  
Cité ou ville ( \_\_\_\_\_ Rue \_\_\_\_\_  
District \_\_\_\_\_ Sub-  
district \_\_\_\_\_  
Sous-district \_\_\_\_\_

Name of head of family—Nom du chef de la famille \_\_\_\_\_

Number of persons in family—Nombre de personnes dans cette famille \_\_\_\_\_

## TEMPORARY HOME OF THIS FAMILY—RÉSIDENCE TEMPORAIRE DE CETTE FAMILLE

Province \_\_\_\_\_ County or } district  
Comté ou } \_\_\_\_\_

Post Office Address—Adresse postale \_\_\_\_\_

Day } \_\_\_\_\_ Month } \_\_\_\_\_  
Jour } \_\_\_\_\_ Mois } \_\_\_\_\_

Enumerator—Énumérateur \_\_\_\_\_

Province

Ontario

(Electoral District)

106 Dufferin

(Enumeration Sub-District No.)

52

(In municipality of)

Beatty township

(Ward)

(Enumerator)

James Duncan

Page

1

NUMBER In order of visitation	NAME	SERVICE PLACE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	DESCRIPTION OF HOME	PERSONAL DESCRIPTION	PLACE OF BIRTH	RESIDENCE	IMMIGRATION AND NATURALIZATION	NATIONALITY AND RACIAL ORIGIN	LANGUAGE	RELIGION	OCCUPATION, INDUSTRY AND STATUS	OCCUPATIONAL TREND	EMPLOYMENT AND EARNINGS																					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15																					
1	Smith, Robert George	Beatty	0	1,300 S.	8	Head	M. M.	53	Ont.	F. A. A.	None	F.	Canada	English	Yes	No	English	9	Ch. of Eng.	Farmer	Grain	Farming	E	Farmer											
2	Mary Jane	O.	S.A.			Wife	F. M.	51	21	2	2	Scotland	F.	28	28	Scotland	U.	11-20	Canada	Scottish	Yes	No	English	7	Ch. of Eng.	Homemaker									
3	Peter					Son	M. A.	26				Canada	English	Yes	No	English	8	Ch. of Eng.	Farm labourer	Grain	Farming	N.P.	Student												
4	William R.	Beatty				Son	M. M.	24				Canada	English	Yes	No	English	10	Ch. of Eng.	Farm labourer	Grain	Farming	W.		Yes	52	400									
5	Dorothy					Daughter-in-law	F. M.	23	20	1	1	Canada	English	Yes	No	English	8	Ch. of Eng.	Homemaker																
6	Irene					Grand-daughter	F. S.	8/12				Canada	English	Yes	No	English	No	Ch. of Eng.																	
7	Campbell, Hugh J.	Beatty	R.	25	S.	7	Head	M. S.	25			Ont.	R.N.F.	A. A.	None	R.N.F.	Canada	Scottish	Yes	No	English	10	United Ch.	Dealer	Oil and gas	Ret. Tr.	O.A.	Student							
8	Duncan	O.				Brother	M. S.	23				Ont.	R.N.F.	A. A.	None	R.N.F.	Canada	Scottish	Yes	No	English	8	United Ch.	Auto Mechanic	Repair	W.		Yes							
9	Baronowski, Nick	Onk St.	R.	12	S.	3	Head	M. M.	35			Sask.	F.	25	12	Man.	U.	Canada	Polish	Yes	Yes	Polish	7	R.C.	Taxi driver	Taxi	Trans.	W.		Yes	52	900			
10	Stacha					Wife	F. M.	32	21	0		Poland	U.	15	15	Poland	U.	26-30	26-30	Canada	Polish	No	Yes	Polish	5	R.C.	Homemaker								
11	Larose, Ernest J.		R.	18	S.	4	Head	M. W.	47			Man.	F.	20	20	Man.	R.N.F.	Canada	French	Yes	Yes	French	5	R.C.	Cutter	Pulpwood	Forestry	W.		Logger	No	L.	36	560	
12	Beatrice					Daughter	D.F.	S.	18			Ont.	R.N.F.	A. A.	None	R.N.F.	Canada	French	Yes	Yes	French	10	R.C.	None (Yes)											
13	Jenn					Son	D.M.	S.	14			Ont.	R.N.F.	A. A.	None	R.N.F.	Canada	French	Yes	Yes	French	10	R.C.	Student											
14	Murphy, John Thomas	Oak St.	R.	Free	S.	10	Head	M. S.	59			Ont.	R.N.F.	A. A.	None	R.N.F.	Canada	Irish	Yes	Yes	English	20	R.C.	Parish priest	Religion	Service	O.A.	Priest							
15	O'Leary, Peter Charles					Priest	M. S.	28				Nor. Ireland	U.	4	2	Que.	U.	31-35	Canada	Irish	Yes	No	English	19	R.C.	Curate	Religion	Service	W.	Student	Yes	52	300		
16	McNally, Agnes					Housekeeper	F. W.	32	25	2	2	Ont.	R.N.F.	10	8	N.S.	U.	Canada	Irish	Yes	No	English	5	R.C.	Housekeeper	Private family	Service	W.	Homemaker	Yes		740			
17	Molnar, James T.	Pine St.	O.	2,000	A.	6	Head	M. M.	48			Hungary	U.	16	16	N.B.	U.	21-25	Hungary	Hungar'n	Yes	No	Magyar	7	Evang'l.	Sulphite cook	Paper	Mfg.	W.	Sulphite cook	Yes	49	1,470		
18	Emma					Wife	F. M.	46	32	2	1	N.B.	F.	18	14	N.B.	F.	Hungary	German	Yes	No	German	8	Evang'l.	Homemaker										
19	Lena					Daughter	D.F.	S.	12			Ont.	R.N.F.	A. A.	None	R.N.F.	Canada	Hungar'n	Yes	No	German	6	Evang'l.												
20	Vacant	Pine St.			A.																														
21	Graham, Tony		R.	27	A.	6	Head	M. M.	41			Italy	U.	11	9	Que.	U.	21-25	26-30	Canada	Italian	Yes	No	Italian	7	R.C.	Dealer	Fruit	Whole. Tr.	O.A.	Wholesale dealer				
22	Maria					Wife	F. M.	34	27	0		Italy	U.	7	7	Italy	U.	31-35	31-35	Canada	Italian	Yes	No	Italian	6	R.C.	Homemaker								
23	Olaf	Beatty	R.	40	S.D.	7	Head	M. M.	29			U.S.A.	U.	6	6	U.S.A.	U.	31-35	31-35	Canada	Danish	Yes	No	English	8	United Ch.	Metal polisher	Furniture	Mfg.	W.	Metal polisher	Yes	52	1,248	
24	Ethel					Wife	F. M.	27	25	0		B.C.	R.N.F.	2	2	B.C.	R.N.F.	Canada	English	Yes	No	English	9	United Ch.	Homemaker										
25	Howard, Jean					Evacuee	D.F.	S.	6			England	U.	1	1	England	U.	1940X	1940X	England	English	Yes	No	English	No	Ch. of Eng.									
26	Erickson, Frederick		R.	40	S.D.	7	Head	M. M.	51			Norway	U.	21	21	Norway	U.	11-20	1937	Canada	Norweg'n	Yes	No	Norweg'n	7	Luther.	Steamfitter	Buildings	Const.	W.	Steamfitter	No	I.	31	1,216
27	Astrid					Wife	F. M.	49	29	1	1	Norway	U.	21	21	Norway	U.	11-20		Norway	Norweg'n	Yes	No	Norweg'n	8	Luther.	Bdg.-house kpr.	Bdg. house	Service	O.A.	Homemaker				
28	Benson, John					Lodger	M. W.	66				Ont.	F. A.	2	None	F.		Canada	English	Yes	No	English	10	United Ch.	Retired										
29	McConnell, Mary					Lodger	F. S.	36				Irish F. State	F.	8	8	Man.	U.	31-35		Canada	Irish	Yes	No	English	10	Presb.	Graduate nurse	Priv. nursing	Service	W.	Graduate nurse	Yes	42	1,176	
30	Beatty, Ann					Individual population sheet was left with the head of the household to be collected at a date set by the enumerator who then transfers the information to this blank line.																													
31	Green, Phyllis	Beatty				Lodger	F. S.	29				Scotland	U.	2	2	Scotland	U.	1939		Scotland	No	English	17	Unitar.	Schoolteacher	High school	Service	W.	Student	Yes	52	1,800			
32																																			
33																																			
34	Larose, Albert J.	27 First Ave	0	4,000	R.	8	Head	M. M.	48			Man.	R.N.F.	23	23	U.S.A. R.N.F.	11-20	Canada	French	Yes	Yes	French	17	R.C.	Mining engineer	Copper	Mining	W.	Mining engineer	Yes	44	2,200			
35	Yvonne					Wife	F. M.	45	19	3	3	Man.	F.	23	23	U.S.A. R.N.F.	11-20	Canada	French	No	Yes	French	11	R.C.	Homemaker										
36	Marié					Daughter	D.F.	S.	24			U.S.A.	R.N.F.	23	23	U.S.A. R.N.F.	11-20	Canada	French	Yes	Yes	French	10	R.C.	None (No)										
37	Lucien					Son	M. S.	22				Ont.	U. A.	A.	None	U.		Canada	French	Yes	Yes	French	12	R.C.	Loc. fireman	Steam rly.	Trans. D.G.	W.		Yes	17	510			
38	Vacant	31 First Ave			R.																														
39	Lee, Sam	33 First Ave	R	12	F.	2	Head	M. M.	40			China	U.	10	10	China	U.	31-35		China	Chinese	Yes	No	Chinese	4	Confuc.	Laundryman	Laundry	Service	O.A.	Laundryman				
40	MacLeod, Alexander	21 Donald St	O.	Inst	5	Head	M. S.	38				Scotland	U.	20	20	Scotland	U.	21-25		Canada	Scottish	Yes	No	English	14	Presb.	Secretary	Y.M.C.A.	Service	W.	Stenographer	Yes	52	2,280	
41	Jones, David I	30 days				Employee	M. S.	23				Ont.	U. A.	A.	None	U.		Canada	Welsh	Yes	Yes	English	7	United Ch.	Elevator oper.	Y.M.C.A.	Service	W.		Yes	48	960			
42	Stallord, John					Lodger	M. M.S.	49				England	F.	5	5	England	F.	+36		Canada	English	Yes	No	English	8	Bapt.	Riveter	Army tanks	Mfg.	W.	Riveter	Yes	52	1,500	
43	Drake, Harold					Lodger	M. S.	30				U.S.A.	R.N.F.	7	7	U.S.A.	U.	31-35	Pa.	U.S.A.	English	Yes	No	English	10	United Ch.	Engine fitter	Aircraft	Mfg.	W.	Machinist	Yes	52	1,623	
44	Schneider, Otto	29 First Ave	R	45	R.	8	Head	M. M.	32			Germany	U.	11	11	Germany	U.	26-30	31-35	Canada	German	Yes	No	German	10	Luther.	Elec. mechanic	Refrigerators	Repair	W.	Farm labourer	No	H.	38	1,118
45	Esther					Wife	F. M.	31	20	2	1	Germany	U.	11	11	Germany	U.	26-30	31-35	Canada	German	Yes	No	German	No	Luther.	Homemaker								
46	Freda					Daughter	D.F.	S.	0/12			Ont.	U. A.	A.	None	U.				Canada	German	No	No	German	No	Luther.									
47	Wright, Thomas	34 Donald St			S.	1																													
48		(Closed)																																	
49																																			
50																																			

Col. 1: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 2: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 3: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 4: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 5: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 6: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 7: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 8: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 9: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 10: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 11: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 12: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 13: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 14: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 15: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 16: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 17: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 18: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 19: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 20: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 21: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 22: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 23: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 24: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 25: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 26: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 27: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 28: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 29: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 30: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 31: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 32: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 33: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 34: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 35: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 36: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 37: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 38: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 39: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 40: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 41: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 42: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 43: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 44: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 45: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 46: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 47: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 48: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 49: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".

Col. 50: If the person is a woman, enter "W" in the "Sex" column. If the person is a man, enter "M".













Province

Write name:

Electoral District

(Number)

Enumeration Sub-District

( Number )

Municipality

(Write name)

1. The purpose of this Schedule is to obtain a record of every person who is blind or deaf-mute according to the headings of the columns.

2. **Blind.**—Include as Blind any person who cannot see to read the letters in the centre block of this schedule at a distance of one foot, with glasses on, if worn. The test in the case of children under ten years of age must be whether they can distinguish or count the fingers of a hand at a distance of one foot, or identify the images in the centre block at a distance of one foot; the same test should be applied to older persons who are illiterate, the test to be given in good light. Do not include any person who is blind in one eye only.

3. Deaf-mutes.—Include as Deaf-mute any person who has been totally deaf from birth. In general persons who cannot hear nor talk.

**IMPORTANT.**—The names of all persons recorded on this special schedule must also appear on the Population Schedule and the facts required thereon carefully entered.

4. **Column 1.**—In column 1 enter the page of the population schedule on which this name appears.

5. **Column 2.**—In this column enter the number of the line of the page of the population schedule on which this name appears.

# FEZD



6. **Column 3.**—In this column enter the name of the person. The name should be entered exactly as it is on the population schedule.

7. **Column 4.**—In this column the enumerator will enter the post office address or Rural Route number, and the Municipality of residence of every person whose name is entered in column 3. In the case of persons under 18 years of age the name of the parent or guardian, with his or her address, will be entered in column 4.

8. **Column 5.**—In this column the enumerator will enter the infirmity from which the person suffers, whether Blind or Deaf-mute, or Blind and Deaf-mute.

9. **Column 6.**—In column 6 enter the age at which the person, whose name appears in column 3, became blind or deaf-mute. If the person lost sight or hearing in infancy, write "at birth". If the affliction was of a later period give the age in months or years at which the person became blind or deaf-mute.

10. **Column 7.**—In the case of many blind persons and many deaf mutes, they may be at institutions of learning at the date of the Census or when the enumerator calls. In such cases, the enumerator must find out the present address of the person, and if in an institution, its name and location, and enter it in column 7.

I certify that I have made careful inquiry of each family in my Census Sub-district as to cases of blindness or deaf-mutism and that the names entered on this Schedule are a true and correct record.

## Enumerator



See reverse side for English!

Province  (Écrire le nom)

District Electoral

(Número)

Sous-district d'énumération

(Número)

Municipalité

Ecrire le nom :

1. Le but de cette formule est d'obtenir un relevé de toute personne qui est ou a été ou sera sourde-muette sous les différents en-têtes des colonnes ci-dessous.

2. **Avantage.**—Comptes comme avantage selon personnes qui ne peut lire le centre du tableau de cette formule à une distance d'un pied avec des lunettes si la personne en porte. Dans le cas des enfants au-dessous de dix ans, l'épreuve peut consister à constater s'ils peuvent distinguer ou compter les doigts de la main à une distance de deux pieds ou identifier les images au centre de ce tableau, à une distance d'un pied; la même épreuve peut être faite avec des lettres à une distance de deux pieds, en ayant soin de leur faire subir en pleine lumière. Ne comptes pas comme avantage une personne qui a perdu la vue d'un seul œil.

3. **Sourds-muets.**—Comptes comme sourde-muette toute personne qui est totalement sourde depuis sa naissance. En général, toutes les personnes qui ne peuvent ni entendre, ni parler.

**IMPORTANT.**—Les noms de toutes les personnes inscrites sur cette formule spéciale doivent aussi paraître sur la formule de la population où toutes les autres informations doivent être entrées soigneusement.

4. Colonne 1.—Dans la colonne 1 entrez la page du cahier de la population sur laquelle ce nom paraît.

5. **Colonne 2.**— Dans cette colonne entrez le numéro de la ligne de la page du cahier de la population sur laquelle ce nom paraît.

# FEOD



(colonne) : Dans cette colonne entrez le nom de la personne  
Le nom doit être entré exactement comme sur l'original de la  
carte de la

Colonne 1. — Dans cette colonne l'énumérateur entre le nom de la commune, le nom de la route postale, ou le numéro de route rurale et la municipalité de toute personne dont le nom est entré dans la colonne 2. Dans le cas de personnes âgées de moins de 18 ans le nom du père ou de la mère doit être entré dans la colonne 3.

Colonne 5. Dans cette colonne l'énumérateur entrera l'infirmité dont la personne souffre, indique si elle est muette, ou aveugle et sourde-muette.

**Colonne 8.** — Dans la colonne 6 entrez l'âge auquel la personne, que je nomme apparaît dans la colonne 3 est devenue « adulte ou sœur-muette ». Si la personne, perd la vue ou l'ouïe dans son enfance, « de naissance ». Si l'action est venue plus tard, dire que l'ant alors « à l'âge, en mois ou années, quand elle est devenue « adulte ou sœur-muette ».

10 Colonne 7.— Dans le cas d'un grand nombre d'aveugles et de sourds-muets, les personnes peuvent se trouver dans des institutions ou dans des familles. Dans de tels cas l'énumération de la personne et si elle se trouve dans une institution entrer dans la colonne 7 son nom et sa localité.

Je certifie avoir fait une enquête soignée sur chaque famille dans mon sous-district d'énumération dans tous les cas de cécité ou surdité et mutisme et que les nombres sur cette formule en donnent un relevé vrai et exact.

A 14 H: 25 A (Pm7)

This schedule is to be filled for all farms which have been used for agricultural purposes in the past, but which are now abandoned or idle.

Ce questionnaire doit être rempli pour toutes les fermes qui ont été employées pour fins agricoles dans le passé mais qui sont maintenant abandonnées ou inexploitées.

DOMINION BUREAU OF STATISTICS—BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE  
ABANDONED OR IDLE FARMS, JUNE 2, 1941—FERMES ABANDONNÉES OU INEXPLOITÉES, 2 JUIN 1941

Province.....(Electoral District).....(District électoral).....(Write name and number).....(Écrivez le nom et le numéro)  
Enumeration Sub-district } No.....(In municipality of).....(dans la municipalité de).....(Insert name, if local improvement district give number).....(Écrivez le nom et si c'est un district d'amélioration, en donner le numéro)  
Signed } (Enumerator—Énumérateur) Checked by } (Commissioner—Commissaire)  
Signé } Vérifié par }

Line	Date of enumeration	Number of this farm in regular order of visitation	NAME OF PRESENT OWNER (Whether an individual or a company)	ADDRESS OF OWNER (If known)	LOCATION OF FARM							NAME OF FARMER LIVING NEAREST TO THIS FARM	Total area of this farm  ACRES	Area improved  ACRES	Total value of this farm  \$	Estimated value of buildings on this farm  \$	BUILDINGS ON THIS FARM AND THEIR CONDITION			Is this farm suitable for resettlement (Yes or no)	IF UNSUITABLE FOR RESETTLEMENT IS IT BECAUSE (See footnote)										Line
					In Prairie Provinces				In other Provinces								Houses (See footnote)	Barns (See footnote)	Sheds (See footnote)		Soil too light or sandy	Soil too heavy	Land too stony	Land too hilly	Soil too dry	Soil too wet	Land too weedy	Not enough land	Other causes (State)		
					Section	Township	Range	Meridian	Range or concession	Lot number																					
Ligne	Date de l'énumération	Numéro de la ferme dans l'ordre régulier des visites	NOM DU PROPRIÉTAIRE ACTUEL (Particulier ou compagnie)	ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE (Si elle est connue)	LOCALITÉ DE LA FERME							NOM DU FERMIER LE PLUS RAPPROCHÉ DE CETTE FERME	Superficie totale de cette ferme  ACRES	Superficie défrichée  ACRES	Valeur totale de cette ferme  \$	Valeur estimative des bâtiments sur cette ferme  \$	BÂTIMENTS SUR CETTE FERME ET LEUR ÉTAT			Cette ferme pourrait-elle être réexploitée (Oui ou non)	SI ELLE NE PEUT ÊTRE RÉEXPLOITÉE C'EST PARCE QUE (Voir renvoi)										Ligne
					Dans les provinces des prairies				Dans les autres provinces								Habitations (Voir renvoi)	Granges (Voir renvoi)	Remises (Voir renvoi)		Le sol est trop léger ou sablonneux	Le sol est trop lourd	Le terrain est trop pierreux	Le terrain est trop accidenté	Le sol est trop sec	Le sol est trop humide	Il y a trop de mauvaises herbes	Il n'y a pas assez de terre	Autres causes (décrire)		
					section	township	Range	Meridian	Range ou concession	Numéro du lot																					
	1	2	3	4	5	5a	5b	5c	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25			
1																													1		
2																													2		
3																													3		
4																													4		
5																													5		
6																													6		
7																													7		
8																													8		
9																													9		
10																													10		
11																													11		
12																													12		
13																													13		
14																													14		
15																													15		
16																													16		
17																													17		
18																													18		
19																													19		
20																													20		
21																													21		
22																													22		
23																													23		
24																													24		
25																													25		
26																													26		
27																													27		
28																													28		
29																													29		
30																													30		

Farms to be enumerated on this schedule are only those which, at some time in the past, have been employed, totally or in part, for the growing of crops and are abandoned or idle on June 2, 1941. An "abandoned farm" is one which has been unoccupied during the last several years, is in arrears for taxes, and has, to all appearances, been deserted by the owner. An "idle farm" is one which is unoccupied at the date of the Census, on which no crop was harvested in 1940, and which is not under crop of any kind in 1941.

If a farm which has been cropped at some time in the past and which has been abandoned by its occupier is now used for pasture by a neighbouring farmer, it must not be enumerated on this schedule, but on Form 2, as part of the farm of the operator who uses it, even if he pays no rent for it.

The information necessary to reply to inquiries on this schedule may be obtained from farmers living in the vicinity of the idle farm, from the local assessor, or from the secretary of the municipality.

INSTRUCTIONS FOR THE PROPER FILLING OF THIS SCHEDULE

- Column 1.** Date of enumeration. This question is self-explanatory.
- Column 2.** Number of this farm in regular order of visitation. The enumerators will number the abandoned or idle farms in the same way as the occupied farms in continuing order throughout the sub-district. For example, the first farm visited will be numbered "1". If the second farm visited is idle, the number entered in Column 2 will be "2". In this way all the farms in the sub-district, whether occupied or idle, will be numbered consecutively.
- Columns 3 and 4.** Name and address of present owner. In these two columns the enumerator will enter the name and address, if known, of the present owner, whether an individual, a loan or other company, the government or the municipality.
- Columns 5, 5A, 5B, 5C, 6 and 7.** Location of the farm. The enumerators in the Provinces of Manitoba, Saskatchewan, Alberta, and in other provinces wherever applicable, will be careful to mark the exact location of the abandoned or idle farms. As many lines will be used as there are sections or parts of separate sections in the farm. Elsewhere the location will be entered in Columns 6 and 7.
- After making the entry on the schedule, the enumerator will locate the section or lot on the map supplied and mark each quarter section or each lot with the letter "A".
- Column 9.** Total area of this farm. The total area of each farm will be entered in Column 9.
- Column 10.** Area improved. In this column will be entered an estimate of the area of improved land in this farm, i.e., the area which has been brought under cultivation and which is fit for the plough on June 2, 1941.
- Columns 11 and 12.** Total value of farm and buildings. The values to be entered in these columns must be estimated in relation to the value of neighbouring occupied farms. Enumerators must guard against the entering of exaggerated values.
- Columns 13, 14 and 15.** Buildings on this farm and their condition. In these columns the enumerator will enter the number of houses, barns and sheds in their respective columns, together with their present state of repair. He will enter "G" for good, "F" for fair and "B" for bad. For example, if there is one house in good state of repair, the enumerator will enter "1G" in Column 13, etc.
- Column 16.** Is this farm suitable for resettlement? The answer in this column will be "Yes" or "No." The enumerator, in this instance, will consult with neighbouring farmers and give an honest opinion as to whether or not this farm, if properly worked, could support a farm family.
- Columns 17 to 25.** Reasons why this farm is not considered suitable for resettlement. The enumerator will mark "X" in the appropriate column, if the farm is not considered suitable for resettlement. If the reason is a different one than those mentioned in Column 17 to 24, then he will give in one or two words, the reason in Column 25.

Les fermes qui doivent être énumérées d'après ce questionnaire sont celles seulement qui dans le passé, à un certain moment, furent affectées totalement ou partiellement aux cultures et qui sont abandonnées ou inexploitées le 2 juin, 1941. Une "ferme abandonnée" est une ferme inoccupée depuis plusieurs années, dont les taxes sont en souffrance et qui, selon toutes les apparences, a été abandonnée par son propriétaire. Une "ferme inexploitée" est une ferme inoccupée à la date du recensement, sur laquelle il n'y a pas eu de cultures en 1940 et qui n'est en culture d'aucune sorte en 1941.

Si une ferme qui a déjà été en culture et qui a été abandonnée par la suite par ses occupants est maintenant utilisée comme pâturage par un fermier du voisinage, elle ne doit pas être inscrite sur ce questionnaire, mais plutôt sur la formule 2, comme partie de la ferme de l'exploitant qui s'en sert, même s'il n'en paye aucun loyer.

Les renseignements demandés en réponse à ce questionnaire peuvent être obtenus des fermiers du voisinage de la ferme inexploitée, de l'évaluateur local ou du secrétaire de la municipalité.

INSTRUCTIONS POUR BIEN REMPLIR CE QUESTIONNAIRE

- Colonne 1.** Date de l'énumération. Cette question s'explique par elle-même.
- Colonne 2.** Numéro de cette ferme dans l'ordre régulier des visites. Les énumérateurs numérotent les fermes abandonnées ou inexploitées de la même manière que les fermes occupées par ordre de continuité d'un bout à l'autre du sous-district. Par exemple, la première ferme visitée portera le numéro "1". Si la deuxième est inexploitée elle sera inscrite dans la colonne 2 et portera le numéro "2". De cette façon toutes les fermes du sous-district, occupées ou inexploitées, seront numérotées consécutivement.
- Colonnes 3 et 4.** Nom et adresse du propriétaire actuel. L'énumérateur inscrira dans ces deux colonnes le nom et l'adresse, si connus, du propriétaire actuel, que ce soit un particulier, une compagnie de prêt ou autre, le gouvernement ou la municipalité.
- Colonnes 5, 5A, 5B, 5C, 6 et 7.** Localité de la ferme. Les énumérateurs du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, et des autres provinces où la chose est applicable, veilleront à indiquer la localité exacte des fermes abandonnées ou inexploitées. Ils utiliseront autant de lignes qu'il y a de sections ou de parties de sections séparées dans la ferme. Ailleurs, la localité sera inscrite dans les colonnes 6 et 7.
- Après avoir fait l'entrée sur le questionnaire, l'énumérateur indiquera sur la carte qui lui est fournie la localité de la section ou du lot et marquera de la lettre "A" chaque quart de section ou chaque lot.
- Colonne 9.** Superficie totale de cette ferme. La superficie totale de chaque ferme sera inscrite dans la colonne 9.
- Colonne 10.** Superficie défrichée. Dans cette colonne sera inscrite la superficie estimative de terre défrichée sur cette ferme, i.e., la superficie déjà cultivée et pouvant être labourée le 2 juin, 1941.
- Colonnes 11 et 12.** Valeur totale de la ferme et des bâtiments. Les valeurs devant être inscrites dans ces colonnes doivent être établies en fonction de la valeur des fermes occupées du voisinage. Les énumérateurs doivent se garder d'inscrire des valeurs exagérées.
- Colonnes 13, 14 et 15.** Bâtiments sur cette ferme et leur état. Dans ces colonnes, l'énumérateur inscrira le nombre d'habitations, de granges et de remises dans leurs colonnes respectives, de même que leur état actuel. Il inscrira "G" pour bon, "F" pour passable et "B" pour mauvais. Par exemple, s'il y a une maison en bon état, l'énumérateur inscrira "1G" dans la colonne 13, etc.
- Colonne 16.** Cette ferme pourrait-elle être réexploitée? La réponse à cette question doit être "oui" ou "non". L'énumérateur, dans ces cas, consultera les fermiers voisins et dira franchement si cette ferme, bien administrée, peut ou non faire vivre une famille de fermier.
- Colonnes 17 à 25.** Raisons pour lesquelles cette ferme ne pourrait pas être réexploitée. L'énumérateur placera un "X" dans la ou les colonnes appropriées si la ferme n'est pas jugée susceptible de réexploitation. Si la raison diffère de celles mentionnées dans les colonnes 17 à 24, il l'indiquera en un ou deux mots dans la colonne 25.



ABANDONED OR IDLE FARMS, JUNE 2, 1941—FERMES ABANDONNÉES OU INEXPLOITÉES, 2 JUIN 1941

Ce questionnaire doit être rempli pour toutes les fermes qui ont été employées pour fins agricoles dans le passé mais qui sont maintenant abandonnées ou inexploitées.

Province {Electoral District} {Enumeration Sub-district} No. {In municipality of}  
{District électoral} {Sous-district de recensement} {dans la municipalité de}  
(Write name and number) (Écrivez le nom et le numéro)  
 Signed {} Checked by {}  
(Enumerator—Énumérateur) (Commissaire—Commissaire)

Ligne	Date de l'enquête	N° de la ferme	NOM DU PROPRIÉTAIRE ACTUEL (Whether an individual or a company)  Particulier ou compagnie	ADDRESS OF OWNER (If known)  ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE (Si elle est connue)	LOCATION OF FARM						NAME OF FARMER LIVING NEAREST TO THIS FARM	Total area of this farm  Acres	Area improved  Acres	Total value of this farm  \$	Estimated value of buildings on this farm  \$	BUILDINGS ON THIS FARM AND THEIR CONDITION			Is this farm suitable for re-settlement (Yes or no)	IF UNSUITABLE FOR RESETTLEMENT IS IT BECAUSE (See footnote)										Ligne					
					LOCALITÉ DE LA FERME											BÂTIMENTS SUR CETTE FERME ET LEUR ÉTAT				SI ELLE NE PEUT ÊTRE RÉEXPLOITÉE C'EST PARCE QUE (Voir renvoi)															
					In Prairie Provinces											In other Provinces						Houses (See footnote)	Barns (See footnote)	Sheds (See footnote)	Soil too light or sandy	Soil too heavy	Land too stony	Land too hilly	Soil too dry		Soil too wet	Land too weedy	Not enough land	Other causes (State)	
					Section	Township	Range	Meridian	Range or co-ordinates	Lot number						Dans les provinces des prairies	Dans les autres provinces	Habitations (Voir renvoi)		Granges (Voir renvoi)	Remises (Voir renvoi)	Cette ferme pourrait-elle être réexploitée (Oui ou non)	Le sol est trop léger ou sablonneux	Le sol est trop lourd	Le terrain est trop pierreux	Le terrain est trop accidenté	Le sol est trop sec	Le sol est trop humide	Il y a trop de mauvaises herbes		Il n'y a pas assez de terre	Autres causes (décrire)			
1	2	3	4	5	5a	5b	5c	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25								
1																												1							
2																												2							
3																												3							
4																												4							
5																												5							
6																												6							
7																												7							
8																												8							
9																												9							
10																												10							
11																												11							
12																												12							
13																												13							
14																												14							
15																												15							
16																												16							
17																												17							
18																												18							
19																												19							
20																												20							
21																												21							
22																												22							
23																												23							
24																												24							
25																																			

Farms to be enumerated on this schedule are only those which, at some time in the past, have been employed, totally or in part, for the growing of crops and are abandoned or idle on June 2, 1941. An "abandoned farm" is one which has been unoccupied during the last several years, is in arrears for taxes, and has, at all appearances, been deserted by the owner. An "idle farm" is one which is unoccupied at the date of the Census, on which no crop was harvested in 1940, and which is not under crop of any kind in 1941.

If a farm which has been cropped at some time in the past and which has been abandoned by its occupier is now used for pasture by a neighbouring farmer, it must not be enumerated on this schedule, but on Form 2, as part of the farm of the operator who uses it, even if he pays no rent for it.

The information necessary to reply to inquiries on this schedule may be obtained from farmers living in the vicinity of the idle farm, from the local assessor, or from the secretary of the municipality.

## INSTRUCTIONS FOR THE PROPER FILLING OF THIS SCHEDULE

**Column 1.** Date of enumeration. This question is self-explanatory.

**Column 2.** Number of this farm in regular order of visitation. The enumerators will number the abandoned or idle farms in the same way as the occupied farms in continuing order throughout the sub-district. For example, the first farm visited will be numbered "1". If the second farm visited is idle, the number entered in Column 2 will be "2". In this way all the farms in the sub-district, whether occupied or idle, will be numbered consecutively.

Columns 3 and 4. Name and address of present owner. In these two columns the enumerator will enter the name and address, if known, of the present owner, whether an individual, a loan or other company, the government or the municipality.

**Columns 5, 5A, 5B, 5C, 6 and 7.** Location of the farm. The enumerators in the Provinces of Manitoba, Saskatchewan, Alberta, and in other provinces wherever applicable, will be careful to mark the exact location of the abandoned or idle farms. As many lines will be used as there are sections or parts of separate sections in the farm. Elsewhere the location will be entered in Columns 6 and 7.

After making the entry on the schedule, the enumerator will locate the section or lot on the map supplied and mark each quarter section or each lot with the letter "A".

Column 9. Total area of this farm. The total area of each farm will be entered in Column 9.

**Column 10.** Area improved. In this column will be entered an estimate of the area of improved land in this farm, i.e., the area which has been brought under cultivation and which is fit for the plough on June 2, 1941.

**Columns 11 and 12.** Total value of farm and buildings. The values to be entered in these columns must be estimated in relation to the value of neighbouring occupied farms. Enumerators must guard against the entering of exaggerated values.

Columns 13, 14 and 15. Buildings on this farm and their condition. In these columns the enumerator will enter the number of houses, barns and sheds in their respective columns, together with their present state of repair. He will enter "G" for good, "F" for fair and "B" for bad. For example, if there is one house in good state of repair, the enumerator will enter "1G" in Column 13, etc.

**Column 16.** Is this farm suitable for resettlement? The answer in this column will be "Yes" or "No." The enumerator, in this instance, will consult with neighbouring farmers and give an honest opinion as to whether or not this farm, if properly worked, could support a farm family.

**Columns 17 to 25.** Reasons why this farm is not considered suitable for resettlement. The enumerator will mark "X" in the appropriate column or columns, if the farm is not considered suitable for resettlement. If the reason is a different one than those mentioned in Column 17 to 24, then he will give in one or two words, the reason in Column 25.

Les fermes qui doivent être énumérées d'après ce questionnaire sont celles seulement qui dans le passé, à un certain moment, furent affectées totalement ou partiellement aux cultures et qui sont abandonnées ou inexploitées le 2 juin, 1941. Une "ferme abandonnée" est une ferme inoccupée depuis plusieurs années, dont les taxes sont en souffrance et qui, selon toutes les apparences, a été abandonnée par son propriétaire. Une "ferme inexploitée" est une ferme inoccupée à la date du recensement, sur laquelle il n'y a pas eu de cultures en 1940 et qui n'est en culture d'aucune sorte en 1941.

Si une ferme qui a déjà été en culture et qui a été abandonnée par la suite par ses occupants est maintenant utilisée comme pâturage par un fermier du voisinage, elle ne doit pas être inscrite sur ce questionnaire, mais plutôt sur le formulaire 2, comme partie de la ferme de l'exploitant qui s'en sert, même s'il n'en paye aucun loyer.

Les renseignements demandés en réponse à ce questionnaire peuvent être obtenus des fermiers du voisinage de la ferme inexploités, de l'évaluateur local ou du secrétaire de la municipalité.

### INSTRUCTIONS POUR BIEN REMPLIR CE QUESTIONNAIRE

Colonne 1. Date de l'énumération. Cette question s'explique par elle-même.

**Colonne 2.** Numéro de cette ferme dans l'ordre régulier des visites. Les énumérateurs numérotent les fermes abandonnées ou inexploitées de la même manière que les fermes occupées par ordre de continuité d'un bout à l'autre du sous-district. Par exemple, la première ferme visitée portera le numéro "1". Si la deuxième est inexploitée elle sera inscrite dans la colonne 2 et portera le numéro "2". De cette façon toutes les fermes du sous-district, occupées ou inexploitées, seront numérotées consécutivement.

**Colonnes 3 et 4.** Nom et adresse du propriétaire actuel. L'énumérateur inscrira dans ces deux colonnes le nom et l'adresse, si connus, du propriétaire actuel, que ce soit un particulier, une compagnie de prêt ou autre, le gouvernement ou la municipalité.

Colonne 5, 5A, 5B, 5C, 6 et 7. Localité de la ferme. Les énumérateurs du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, et des autres provinces où la chose est applicable, veilleront à indiquer la localité exacte des fermes abandonnées ou inexploitées. Ils utiliseront autant de lignes qu'il y a de sections ou de parties de sections séparées dans la ferme. Ailleurs, la localité sera inscrite dans les colonnes 6 et 7.

Après avoir fait l'entrée sur le questionnaire, l'énumérateur indiquera sur la carte qui lui est fournie la localité de la section ou du lot et marquera de la lettre "A" chaque quart de section ou chaque lot.

Colonne 10. Superficie défrichée. Dans cette colonne sera inscrite la superficie estimative de terre défrichée sur cette ferme, i.e., la superficie déjà cultivée et pouvant être labourée le 2 juin, 1941.

Colonne 11 et 12. Valeur totale de la ferme et des bâtiments. Les valeurs devant être inscrites dans ces colonnes doivent être établies en fonction de la valeur des fermes occupées du voisinage. Les énumérateurs doivent se garder d'inscrire des valeurs exagérées.

**Colonne 13, 14 et 15.** Bâtimens sur cette ferme et leur état. Dans ces colonnes, l'émumérateur inscrira le nombre d'habitations, de granges et de remises dans leurs colonnes respectives, de même que leur état actuel. Il inscrira "G" pour bon, "F" pour passable et "B" pour mauvais. Par exemple, s'il y a une maison en bon état, l'émumérateur inscrira "1G" dans la colonne 13, etc.

Colonne 16. Cette ferme pourrait-elle être réexploitée? La réponse à cette question doit être "oui" ou "non". L'énumérateur, dans ce cas, consultera les fermiers voisins et dira franchement si cette ferme, bien administrée, peut ou non faire vivre une famille de fermier.

**Colonne 17 à 25.** Raisons pour lesquelles cette ferme ne pourrait pas être réexploitée. L'énumérateur placera un "X" dans la ou les colonnes appropriées si la ferme n'est pas jugée susceptible de réexploitation. Si la raison diffère de celles mentionnées dans les colonnes 17 à 24, il l'indiquera en un ou deux mots dans la colonne 25.

LOCATION OF FARM  
 Precinct .....  
 Municipality .....  
 Enumeration Sub-district No. ....  
 Range or concession .....  
 Sec. .... Twp. .... R. .... M. ....  
 Sec. .... Twp. .... R. .... M. ....  
 Sec. .... Twp. .... R. .... M. ....  
 (This is a separate line for each section or part of section.)

CENSUS OF AGRICULTURE  
 (GENERAL FARM SCHEDULE)

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

R. H. COATS, DOMINION STATISTICIAN

Eighth Census of Canada, 1941

Notice to the Enumerator—THIS IS A CONFIDENTIAL REPORT and may be used only for the compilation of statistics. Any person employed in the execution of any duty under this Act who discloses the contents of any schedule or who through neglect or carelessness causes any schedule or part of schedule to be lost or stolen, or who through neglect or carelessness causes any schedule or part of schedule to be lost or stolen, shall be liable to a fine of not more than \$500 or to imprisonment for not more than six months, or to both such fine and imprisonment.

1. All questions must be answered whenever applicable. If farm records are kept, take the information from them, if not, obtain the most accurate returns that circumstances will permit. Consult your Book of Instructions freely.

2. Farm Operator.—All replies on this schedule should relate to the farm, occupied on June 2, 1941, by the person named in Inquiry No. 1. The term "Operator" is employed in the census to designate the person who is directly responsible for the agricultural operations, whether as owner, tenant, cropper or hired manager.

3. A Farm for Census purposes is all the land located in any one sub-district which is directly farmed by one person conducting agricultural operations either by his own labour or with the assistance of members of his household or of hired employees. It may consist of a single tract of land or of several tracts of land, or of land held under different tenures. In order to be reported as a farm such land must be of one or more crops, or products, have been produced in 1940. Agricultural products to the value of \$50 or more or the under crop or employed for pasture in 1941.

ENUMERATOR'S RECORD

Number of this form in order of visitation .....  
 Page and line on which name of operator is written .....  
 Date enumerated, day ..... month .....  
 Signature .....  
 Checked by .....  
 (Enumerator)

FARM OPERATOR, JUNE 2, 1941  
 1. Name .....  
 2. Post office address ..... Age .....  
 3. Birthplace ..... (If Canada give province) ..... Racial origin .....  
 4. How long have you lived in Canada (if not Canadian born)? .....  
 5. How long have you operated the farm you now occupy? .....  
 6. How many years have you farmed (a) as owner or part owner .....  
 (b) as tenant .....  
 (c) as farm labourer hired out or at home .....

WORK OFF THIS FARM IN 1940  
 7. What is the main source of your farm operator's total income? .....  
 8. (a) How many days in 1940 did you (the farm operator) work for pay at work not connected with this farm? (Omit labour exchanged) ..... days  
 (b) Occupation followed on days reported under (a) .....  
 (c) Gross returns from outside work \$ .....  
 (d) Gross returns from (a) and also returns from any outside work done by members of your family or hired help, with or without horses, tractors, threshing machines, combines, or any other equipment. If a son or daughter living on this farm works permanently of the farm, his or her wages should not be included in the above .....  
 (e) Gross income from boarders, lodgers, overnight cabins and campers, \$ .....  
 (f) Amount received for fire and hail damage, sale of farm machinery, etc., \$ .....

FARM POPULATION, JUNE 2, 1941  
 9. Total number of persons living on this farm on June 2, 1941. No .....  
 (a) Males under 14 years of age, No. .... 14 years of age and over, No. ....  
 (b) Females under 14 years of age, No. .... 14 years of age and over, No. ....  
 10. How many persons, 10 years of age and over, living on this farm on June 2, 1941, were not living on a farm in 1931? No .....

FARM LABOUR  
 (Exclusive of Housework)  
 11. How many members of the operator's family, 14 years of age and over (including the operator) were working on this farm, without receiving wage payments, during the week ending May 31st, 1941, No. M. .... F. ....  
 12. How many persons working for wages on this farm during the week ending May 31st, 1941, were—  
 (a) Hired the year round. No. M. .... F. ....  
 (b) Hired by the month. No. M. .... F. ....  
 (c) Hired by the day (Include managers and members of the family working for wages) No. M. .... F. ....  
 13. Number of weeks of hired labour in 1940 (If operator did custom work, include hired labour in connection with it.) ..... weeks  
 14. Total cash wages paid in 1940 for farm labour ..... \$  
 15. Estimated value of house rent and/or room and board furnished hired farm labourers in 1940 ..... \$

FARM ACREAGE AND TENURE  
 16. Total number of acres in this farm (a) in 1941 ..... acres  
 (b) in 1940 ..... acres  
 (c) in 1931 ..... acres  
 17. How many acres of this farm do you (a) own in 1941 ..... acres  
 (b) rent or lease from others in 1941 ..... acres  
 (c) operate for others as a hired manager in 1941 ..... acres  
 (The sum of the answers to Inquiry No. 17 (a), (b) and (c) must equal the answer to Inquiry No. 16 (a).)

18. If you rented or leased land in 1940, was the rent paid (a) in cash ..... \$  
 (b) in kind ..... \$  
 (c) in shares ..... \$  
 19. If you operate rented farm lands in this sub-district or elsewhere give the name and address of the owner or owners.  
 Name ..... Address .....  
 Name ..... Address .....

LAND OPERATED OUTSIDE OF THIS SUB-DISTRICT IN 1941  
 (Do not include here the land included in Inquiry No. 16, nor land owned by the operator outside of this enumeration sub-district but rented or leased to someone else.)  
 20. Do you operate any land outside of this enumeration sub-district? (Yes or no) .....  
 If so, state: (a) Municipality, township or parish .....  
 Range or concession ..... Lot No. ....  
 Or in the Prairie Provinces: Sec. .... Twp. .... R. .... M. ....  
 (b) Area owned ..... acres. Area rented or leased ..... acres

FARM VALUES, JUNE 2, 1941  
 21. Total value of this farm (land and buildings) ..... \$  
 22. Value of all buildings on this farm. (This value should be included in Inquiry No. 21.) ..... \$

FARM MACHINERY, JUNE 2, 1941  
 (For the value give the amount which you could sell the machinery for to a willing buyer. Do not include old equipment which is no longer used. Farm machinery owned on shares should be included on the farm where it is found on the date of the Census.)  
 23. Automobiles on this farm ..... \$  
 24. Motor trucks on this farm ..... \$  
 25. Tractors on this farm ..... \$  
 (a) Under 15 horse power on the drawbar ..... \$  
 (b) 15 horse power and over on the drawbar ..... \$  
 26. Grain combines on this farm ..... \$  
 27. Threshing machines on this farm ..... \$  
 28. Stationary engines on this farm (a) Gasoline ..... \$  
 (b) Electric ..... \$  
 29. All other equipment and machinery on this farm ..... \$  
 30. Total value of machinery and equipment ..... \$  
 (The answer to this inquiry must equal the sum of inquiries No. 23 to 29, column 2.)

MORTGAGES, AGREEMENTS FOR SALE, LIENS, JUNE 2, 1941  
 (Include all mortgages and agreements for sale and liens owned and operated by the operator on the sub-district or elsewhere.)  
 31. Total amount of (a) mortgages on this farm ..... \$  
 (b) agreements for sale in this farm ..... \$  
 32. (a) What rate of interest (contract rate) do you pay per annum? ..... %  
 (b) Is there a lien in the mortgage opposite the rate of interest? Yes or No .....

33. Municipality ..... % 4. Private individual ..... % 5. Relative ..... %  
 (b) Amount of principal and interest paid in 1940 on debt mentioned in Inquiry No. 31 ..... \$  
 34. Total debt covered by liens on crops, livestock or implements ..... \$  
 35. What rate of interest do you pay per annum on debts mentioned in Inquiry No. 33 ..... %

FARM GARDENS AND ORCHARDS  
 (Inquire No. 35 to 38 apply only to farms with less than 50 fruit trees or for farms where less than \$50 worth of vegetable or fruit products were sold. For all other farms fill out Form 7A and leave Inquiry No. 35 to 38 blank.)  
 35. Value of all vegetables grown on this farm in 1940 ..... \$  
 (Include greenhouse and hot-house production, such as mushrooms, tomatoes, cucumbers, etc., (not including potatoes nor turnips).)  
 36. Value of all fruits grown on this farm in 1940 ..... \$  
 (a) Small fruits ..... \$  
 (b) Tree fruits ..... \$  
 37. Value of all vegetables and fruits (tree and small) consumed on this farm in 1940 ..... \$  
 (Include only vegetables and fruits produced on this farm.)  
 38. Number of fruit trees on this farm, June 2, 1941: (a) apple, No. .... (b) peach, No. ....  
 (c) pear, No. .... (d) plum, No. .... (e) cherry, No. .... (f) other, No. ....  
 39. Cranberries (wild). Quantity harvested, lb. .... \$  
 40. Blueberries (wild). Quantity harvested, lb. .... \$

CO-OPERATIVE SELLING AND PURCHASING, 1940  
 41. Are you a member of a co-operative business association? (Yes or no) .....  
 42. Value of products sold through co-operative organizations in 1940 ..... \$  
 43. Value of supplies purchased through or from co-operative organizations in 1940. (Include both household goods and farm supplies) ..... \$  
 Forest Products Cut on this Farm in 1940  

Product	Cut on this farm		Sold	
	Cords (120 cu. ft.)	Value	Cords (120 cu. ft.)	Value
44. Firewood	.....	.....	.....	.....
45. Pulpwood	.....	.....	.....	.....
46. Other forest products	.....	.....	.....	.....
(Such as fence posts, rails, railway ties, logs for lumber, pit props, etc.)				

 Maple Syrup and Sugar  

Product	Quantity produced	Sold or to be sold	
		Quantity	Value
47. Trees tapped in 1941	.....	.....	.....
48. Maple syrup made in 1941	..... gal.	.....	.....
49. Maple sugar made in 1941	..... lb.	.....	.....

FARM EXPENDITURES, 1940  
 (Include all expenses incurred in the operation of all the land operated by the operator, whether it is located in this sub-district or elsewhere. Expenses should be recorded as to cash or credit. If work was done off the farm with horses or equipment, include cash expenditures for feed, fuel, repairs, etc., under the proper inquiry.)  
 50. Amount expended in 1940 for hay, grain, mill feed and other products for use as feed for domestic animals or poultry ..... \$  
 51. Amount expended in 1940 for manures and fertilizers ..... \$  
 52. Amount expended in 1940 for field, grass and garden seeds ..... \$  
 53. Amount expended in 1940 for the purchase of farm implements and machinery and for repairs and repair work on machinery and equipment ..... \$  
 54. Amount expended in 1940 for the purchase of building materials ..... \$  
 (Include lumber, roofing material, cement, putty, leading materials, etc., for use on this farm either for repairs or for new buildings, fences, etc.)  
 55. Amount expended in 1940 for custom work (Such as threshing, ploughing, harvesting, feed grading, wood sawing, etc.) ..... \$  
 56. Amount expended in 1940 for the purchase of binder twine ..... \$  
 57. Amount expended in 1940 for the purchase of fuel and oil for farm motor trucks, combine, gasoline engine, etc., not for automobiles ..... \$  
 58. Amount of taxes levied in 1940 on land and buildings ..... \$  
 (This inquiry is to be answered only for land and buildings operated by the owner, not including property tax.)  
 59. Amount expended in 1940 for fruit nursery stock (tree and small) ..... \$  
 60. Amount expended in 1940 for ..... \$  
 61. Amount expended in 1940 for ..... \$  
 (Include expenses for such as farm implements, copper dust, sulphur, lime, potash, green house, etc., for growing plants for sale, glass for greenhouse and frame, crane, traps, etc., for raising and breeding farm, bees and poultry equipment, for farming equipment and land for (a) for sale, (b) for lease, (c) for purchase, (d) for other, (e) for other, (f) for other, (g) for other, (h) for other, (i) for other, (j) for other, (k) for other, (l) for other, (m) for other, (n) for other, (o) for other, (p) for other, (q) for other, (r) for other, (s) for other, (t) for other, (u) for other, (v) for other, (w) for other, (x) for other, (y) for other, (z) for other, etc., etc.)

CONDITION OF LAND ON THIS FARM  
 (The sum of the answers to Inquiries No. 62 and 63 must equal the answer to Inquiry No. 16 (a) and (b).)  
 62. Area of improved land (Include all land that has been brought under cultivation and is now fit for the plough. The answer to this inquiry must equal the sum of Inquiry No. 62 (a), (b), (c) and (d).)  
 (a) Area under all crops (Include all field, garden, and orchard crop land.) ..... \$  
 (b) Area of land summer fallowed ..... \$  
 (c) Area of improved land in pasture (Include all cultivated land needed to pasture.) ..... \$  
 (d) Area of other improved land (Include any land improved land, also area of buildings, barnyards, lanes, etc.) ..... \$  
 63. Area of unimproved land (This answer to this inquiry must equal the sum of the answers to Inquiry No. 63 (a), (b) and (c).)  
 (a) Area of woodland (1) Natural ..... \$  
 (2) Planted (Include as woodland all farm woodland, maple bushes, land leased for firewood, and other land with young growth which has or will have value as wood or timber.) ..... \$  
 (b) Area of unbroken prairie, bush, stump or marsh, unimproved hay and pasture land (Include all natural prairie, bush or stump land, whether leased, rented or owned, that has never been ploughed and is now used for hay or pasture.) ..... \$  
 (c) Area of wet marsh, slough, rocky or waste land ..... \$



CROPS OF 1940: (Whether planted or harvested by present owner or not.)						For Office use only	LIVESTOCK ON THIS FARM, JUNE 2, 1941, AND ANIMAL PRODUCTS, 1940	For Office use only
CROPS	Acre (Sown or planted for harvest in 1940)	Quantity harvested, whether sold, kept on the farm for seed or feed or otherwise disposed of	Quantity sold or to be sold. This refers only to crops harvested in 1940 and mentioned in column 2	Value of quantity sold or to be sold	Crop failure (Acre where no crop whatever was harvested. State cause, such as hail, drought, rust, etc.)	Area sown or plant- ed for harvest in 1941. In the case of hay, include only the area from which a crop will be harvested in 1941		
1	2	3	4	5	6			
<b>Grains</b>								
64. Wheat, fall sown	bu.	bu.	\$					
65. Durum wheat, spring sown	bu.	bu.	\$					
66. Other wheat, spring sown	bu.	bu.	\$					
67. Barley	bu.	bu.	\$					
68. Oats	bu.	bu.	\$					
69. Rye, fall sown	bu.	bu.	\$					
70. Rye, spring sown	bu.	bu.	\$					
71. Clover seeding (Do not include corn for ensilage)	bu.	bu.	\$					
72. Flaxseed	bu.	bu.	\$					
73. Buckwheat	bu.	bu.	\$					
74. Beans: (a) Soybeans (dry)	bu.	bu.	\$					
(b) Field beans (dry)	bu.	bu.	\$					
75. Peas (dry)	bu.	bu.	\$					
76. Miscellaneous grains	bu.	bu.	\$					
<b>Hay and Forage Crops</b>								
77. Timothy	ton.	ton.	\$					
78. Timothy and clover	ton.	ton.	\$					
79. Alfalfa	ton.	ton.	\$					
80. Sweet clover	ton.	ton.	\$					
81. Br. me. grass	ton.	ton.	\$					
82. Millet, crested wheat grass, western rye grass, alsike, red clover, soy bean, etc.	ton.	ton.	\$					
83. Prairie hay or natural grass	xxxxxx ton.	ton.	\$		xxxxxx	xxxxxx		
84. Corn for ensilage or fodder	ton.	ton.	\$					
85. Grain hay: (a) Oats	ton.	ton.	\$					
(b) Oat mixtures	ton.	ton.	\$					
(c) Other grain	ton.	ton.	\$					
86. Other fodder crop	ton.	ton.	\$					
<b>Potatoes and Roots</b>								
87. Potatoes	cwt.	cwt.	\$					
88. Turnips and swedes (a) For stock consumption	ton.	ton.	\$					
89. Mangels and sugar beets for feed	ton.	ton.	\$					
90. Sugar beets for sugar	ton.	ton.	\$					
91. Other field roots	cwt.	cwt.	\$					
<b>Miscellaneous Field Crops</b>								
92. Tobacco (a) For flue curing (b) Other	lb.	lb.	\$					
93. Hay for fibre	lb.	lb.	\$					
94. Other field crops such as hemp, hops, rape, etc.	lb.	lb.	\$					

CLOVER, GRASS AND ROOT SEEDS HARVESTED ON THIS FARM IN 1940 (The acreage reported here should also be included under inquiry No. 77 to 82 and 85 to 90.)					
Acre	Quantity Harvested Cleaned seed lb.	Value	Acre	Quantity Harvested Cleaned seed lb.	Value
95. Sweet clover	\$		101. Crested wheat grass	\$	
96. Alfalfa	\$		102. Mule and Hungarian grass	\$	
97. Red clover	\$		103. Other grass seeds	\$	
98. Alsike	\$		104. Turnips and swedes	\$	
99. Timothy	\$		105. Mangolds	\$	
100. Rume grass	\$		106. Sugar beets	\$	

LIVESTOCK ON THIS FARM, JUNE 2, 1941, AND ANIMAL PRODUCTS, 1940									
Horses on this Farm, June 2, 1941	Number	Value							
107. Colts and fillies under 1 year of age		\$							
108. Colts and fillies 1 year old and under 2 years		\$							
109. Mares 2 years old and over		\$							
110. Geldings 2 years old and over		\$							
111. Stallions 2 years old and over		\$							
112. Mules and Mule Colts on this Farm, June 2, 1941, No.		\$							
<b>Cattle on this Farm, June 2, 1941</b>	Number	Value							
113. Calves under 1 year of age		\$							
114. Heifers 1 year old and under 2 years kept mainly for:		\$							
(a) Milk purposes		\$							
(b) Beef purposes		\$	</						

## RECENSEMENT DE L'AGRICULTURE

(QUESTIONNAIRE SUR LES FRUITS ET LÉGUMES)

## BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

R. H. COATS, STATISTICIEN DU DOMINION

## Huitième Recensement du Canada, 1941

AVIS À L'ÉNUMÉRATEUR — Ce questionnaire doit être rempli à la fois par les fermes qui ont produit, pour la vente en 1940, des légumes, légumes-feuilles, produits de légumes ou par les fruits d'une valeur de \$500 ou plus et, pour les fermes qui n'ont pas produit ces produits, par les cultivateurs qui ont produit ces produits en 1941. Les renseignements fournis sur ce questionnaire et dans le Manuel à l'Énumérateur, doivent être envoyés avec ce questionnaire. Dans les cas où les renseignements sur les récoltes, les produits de légumes ou les fruits, sont fournis par les mêmes personnes, dans le même lieu, dans le même cas, la superficie doit être comptée autant de fois qu'il y a de récoltes. Par exemple, un cultivateur a pu prendre en 1940 cinq récoltes de radis sur une acre de terre; dans ce cas, cinq acres seront inscrites. De même, s'il projette de planter cinq fois en 1941, cinq acres devront être inscrites sous cet article. Dans le cas des entre-semis ou des légumes cultivés en plusieurs récoltes, il faut qu'il y ait une inscription dans les colonnes 2, 3, 4 et 5 à la fin de chaque récolte et le nombre de rangs. Les POMMES DE TERRE et les NAVETS doivent être déclarés sur la Formule 2. N'oubliez pas que ce rapport est absolument confidentiel.

## ANNOTATIONS DE L'ÉNUMÉRATEUR

N° de la ferme dans le répertoire des fermes : .....  
Page et ligne du tableau de population sur lequel l'exploitant est inscrit : .....  
Date : ..... District : .....  
Signé : ..... (Énumérateur)  
Révisé par : ..... (Conjointaire)

1. Nom : ..... Adresse postale : .....

2. Valeur globale des récoltes en 1940. (a) Légumes, \$ ..... (b) Tous fruits, \$ ..... (c) Produits de pépinière, \$ .....  
(Inclure dans cette question la valeur globale des légumes (autres que la pomme de terre et le navet), plants de légumes, fruits, produits de terre et de pépinière, soit vendus, consommés sur la ferme ou autrement échangés.)

3. Superficie de cette ferme en culture maraîchère (autres que la pomme de terre et le navet). (a) en 1940 ..... acres; (b) en 1941 ..... acres.

LÉGUMES	Semée ou plantée sur cette ferme en 1940 (par l'occupant actuel ou non)		1941	
	Acres ou fraction d'une acre semée ou plantée	Ne se servir de ces deux colonnes que lorsque l'exploitant ne peut répondre dans la première	Acres ou fraction d'une acre semée ou plantée	Ne se servir de ces deux colonnes que lorsque l'exploitant ne peut répondre dans la première
	1	2	3	4
	acres	toises	nombre	
4. Asperges .....				\$
5. Haricots verts .....				\$
6. Betteraves (en paquets) .....			paquets	\$
7. Betteraves (à la coupe) .....				\$
8. Choux de Bruxelles .....			pintes	\$
9. Brocoli .....				\$
10. Choux (hâtif) .....			douz	\$
11. Choux (tardif) .....			douz	\$
12. Cantaloups et melons .....			douz	\$
13. Carottes (en paquets) .....			paquets	\$
14. Carottes (à la coupe) .....				\$
15. Choux-fleurs (hâtif) .....			douz	\$
16. Choux-fleurs (tardif) .....			douz	\$
17. Celer (hâtif) .....			douz	\$
18. Celer (tardif) .....			douz	\$
19. Choux chinois .....			douz	\$
20. Mais sucré .....			douz	\$
21. Concombres .....			lb	\$
22. Poireaux .....			paquets	\$
23. Laitue (en feuilles) .....			lb	\$
24. Laitue (pomme) (y compris celle de Boston) .....			douz	\$
25. Oignons verts .....			paquets	\$
26. Oignons séchés .....			lb	\$
27. Panais .....			lb	\$
28. Pois (en coses) .....			lb	\$
29. Pois (écossés) .....			lb	\$
30. Piments .....			lb	\$
31. Radis .....			paquets	\$
32. Rhubarbe (pour la rhubarbe forcée, voir Manuel à l'Énumérateur) .....			paquets	\$
33. Ipatarde .....			lb	\$
34. Courges et courges à la moelle .....			douz	\$
35. Tomates .....			lb	\$
36. Autres .....			lb	\$

37. Valeur des légumes consommés par tous les ménages sur cette ferme en 1940 (Inclure la valeur des produits de serres et de serres chaudes). \$ .....  
N.B. — Inclure les pommes de terre et les navets sur la formule 2, questions n° 87 et 88. Inclure seulement les légumes produits sur cette ferme.

## Poids net standardisé de certaines mesures communes de légumes et de fruits

LÉGUMES	Unité	Poids net	LÉGUMES	Unité	Poids net	LÉGUMES	Unité	Poids net	FRUITS	Unité	Poids net	FRUITS	Unité	Poids net
<b>Est du Canada</b>			<b>Est du Canada</b>			<b>Ouest du Canada</b>			<b>Est du Canada</b>			<b>Ouest du Canada</b>		
Asperges (à la coupe)	Panier plat de 11 pintes	1b	Piments	Panier plat de 6 pintes	1b	Cantaloups et melons	Cagot	1b	Enfants en paniers	Panier plat de 2 pintes	1b	Pommes	Boîte standard	1b
Haricots verts	Boussou	5		Panier plat de 11 pintes	7		Plat	70	Poires, pêches, prunes, pruneaux, cerises, gadelles, raisins	Panier plat de 6 pintes	2	Abricots	Cagot de 4 pintes	37
Betteraves	Boussou	30		Boussou	25	Concombres	Boîte standard à pêches	18		Panier plat de 11 pintes	15		Cagot de 4 pintes	20
Cantaloups et melons	Cagot de 20 pintes	50	Epinards	Piments	18	Oignons	Cagot	100		Taux standard de 6 pintes	10	Cerises	1 lb	19
Carottes	Cagot	20		Boussou	15	Piments	Boîte standard à pêches	8		Panier plat de 11 pintes	17	Pêches	Boîte standard	17
Carottes	Boussou	50			9	Tomates	1 lb	30		Muséum de 11 pintes	15	Poires	Boîte standard	43
Cornichons	Panier plat de 6 pintes	7			13		Boîte	42		Cagot de 24 pintes	25	Prunes et pruneaux	Cagot de 4 pintes	22
Haricots verts	Panier plat de 11 pintes	15	Tomates	Piments	18					Cagot de 36 légumes	30		Boîte standard	17
	Boussou	43		Panier plat de 6 pintes	11					Cagot de 24 pintes	30		Boîte standard	43
Aubergines	Boussou	50		Panier plat de 11 pintes	18					Cagot de 24 pintes	33		Boîte standard	18
Oignons	Boussou	45		Panier plat de 11 pintes	30					Cagot de 24 pintes	30		Boîte standard	18
Poires	Boussou	45		Panier plat de 11 pintes	25					Cagot de 24 pintes	30		Boîte standard	18
Pois en coses	Boussou	50		Boussou	50					Cagot de 24 pintes	30		Boîte standard	18

OMETTRE LES CENTS DANS LA DÉCLARATION DES VALEURS



# CENSUS OF AGRICULTURE (FRUITS AND VEGETABLES SCHEDULE) DOMINION BUREAU OF STATISTICS

R. H. COATS, COMMISSION STATISTICIAN

## Eighth Census of Canada, 1941

**NOTICE TO THE ENUMERATOR.**—This schedule is to be filled (a) for farms which produced for sale in 1940 either vegetables, vegetable seed, nursery products or small fruits to the value of \$50 or more and (b) for farms where there were 50 fruit trees or more in 1941. Special care must be taken to follow instructions as given on this schedule and in the Book of Instructions. On market gardens and in greenhouses several crops may be planted on the same ground; in this case the area must be counted as many times as there were crops. For example, a grower may have taken in 1940 five crops of radishes off one acre of ground; in this case the entry will be five acres. Similarly, if he plants five times in 1941, the entry under this heading should be five acres. In the case of interplanting or of vegetables grown between fruit trees, rather than giving the area, give in columns 2, 3, 8 and 9, the average length of rows and the number of rows. POTATOES and TURNIPS are to be reported on Form 2. Remember that this report is absolutely confidential.

## ENUMERATOR'S RECORD

Number of farm in order of visitation  
(This number must be the same as on Form 2 for this farm.)  
Page and line on which the name of Page  
this operator is entered on the Page  
population schedule. Line...  
Date District Sub-district...  
Signed (Enumerator)  
Checked by Commissioner

1. Name ..... Post office address.....  
2. Total value of crops in 1940. a) Vegetables, \$ ..... b) All cultivated fruits, \$ ..... c. Nursery products, \$ .....  
(Include in this inquiry the total value of vegetables (other than potatoes and turnips), vegetable plants, fruits, greenhouse and nursery products, whether sold, consumed on the farm, or otherwise disposed of.)  
3. Area of this farm devoted to vegetable crops (other than potatoes and turnips) (a) in 1940..... acres; (b) in 1941..... acres.

## VEGETABLES PRODUCED

(Whether for sale as fresh vegetables or for canning. Include vegetables produced in greenhouses as well as field crops, but not production of greenhouse nor hothouse establishments.)

	Sold or planted on this farm in 1940 whether by present operator or not						1941					
	Area or fraction of an acre seeded or planted (Give to the nearest 1/10)			Entries to be made in these two columns only when operator cannot answer column one			Area or fraction of an acre seeded or planted (Give to the nearest 1/10)			Entries to be made in these two columns only when operator cannot answer column seven		
	Average length of rows	Number of rows	Quantity harvested	Value of quantity harvested (omit cents)	Quantity of seed produced for home use or for sale		Average length of rows	Number of rows		Average length of rows	Number of rows	
	1	2	3	4	5		7	8		9	10	
	acres	yards	number				acres	yards				
4. Asparagus.....				\$								
5. Beans (string, green or wax).....			lb.	\$								
6. Beets (bunched).....			bunches	\$								
7. Beets (topped).....			lb.	\$								
8. Brussels sprouts.....			qt.	\$								
9. Broccoli.....			bunches	\$								
10. Cabbage (early).....			dos.	\$								
11. Cabbage (late).....			dos.	\$								
12. Cantaloupes and melons.....			dos.	\$								
13. Carrots (bunched).....			bunches	\$								
14. Carrots (topped).....			lb.	\$								
15. Cauliflower (early).....			dos.	\$								
16. Cauliflower (late).....			dos.	\$								
17. Celery (early).....			lb.	\$								
18. Celery (late).....			lb.	\$								
19. Chinese cabbage.....			dos.	\$								
20. Corn (sweet).....			dos.	\$								
21. Cucumbers.....	hills.....		lb.	\$			hills.....					
22. Leeks.....			bunches	\$								
23. Lettuce (leaf).....			lb.	\$								
24. Lettuce (head, including Boston types).....			dos.	\$								
25. Onions (green).....			bunches	\$								
26. Onions (dry).....			lb.	\$								
27. Parsnips.....			lb.	\$								
28. Peas (in pod).....			lb.	\$								
29. Peas (shelled).....			lb.	\$								
30. Peppers.....			lb.	\$								
31. Radishes.....			bunches	\$								
32. Rhubarb. For forced rhubarb see Book of Instructions			bunches	\$								
33. Squash.....			lb.	\$								
34. Squash and vegetable marrow.....			dos.	\$								
35. Tomatoes.....			lb.	\$								
36. Others..... (Specify as potatoes, cabbages, egg plants, kale, green leaflets, sweet potatoes, turnips, etc.)			lb.	\$								

37. Value of vegetables consumed by all households on this farm in 1940. (Include value of greenhouse and hothouse products consumed.) \$ .....  
NOTE: Report potatoes and turnips on Form 2, inquiries No. 87 and 88. Include only vegetables produced on the farm.

## Standard net weights of certain common measures for vegetables and fruits

VEGETABLES	Unit	Net weight	VEGETABLES	Unit	Net weight	VEGETABLES	Unit	Net weight	FRUITS	Unit	Net weight	FRUITS	Unit	Net weight	
Eastern Canada			Eastern Canada			Western Canada			Eastern Canada			Western Canada			
Asparagus and beans . .	11 quart flat basket.....	lb.	Peppers	6 quart flat basket.....	lb.	Cantaloupes and melons.....	(Crate)	70	2 quart flat basket.....	lb.		Crab-apples.....	Standard box.....	5	
Beans (string).....	Bushel.....	30	11 quart flat basket.....	Bushel.....	25	Gummers.....	Flat	18	6 quart flat basket.....	7		Apples.....	4 basket crate.....	20	
Beets.....	Bushel.....	50				Onions.....	Standard peach box	18	11 quart flat basket.....	15		Cherries.....	1 bag.....	25	
Cantaloupes and melons.....	20 quart basket.....	23				Peppers.....	Crate	100	8 quart flat basket.....	10			4 basket crate.....	15	
Carrots.....	Bushel.....	20				Tomatoes.....	Standard peach box	30	11 quart flat basket.....	17		Peaches.....	Standard box.....	45	
Cucumbers.....	6 quart flat basket.....	7					Log	42	Bushel hamper.....	50			Standard box.....	45	
	11 quart flat basket.....	15				Eastern Canada			Strawberries.....	24 pint crate.....	15		Plums and prunes.....	4 basket crate.....	22
Egg plant.....	Bushel.....	48	Tomatoes.....	11 quart flat basket.....	11	FRUITS			Raspberries.....	30 pint crate.....	25			1 bag.....	15
Onions.....	Bushel.....	35		6 quart flat basket.....	11	Apples.....	1 barrel.....	135	Blackberries.....	24 quart crate.....	30			6 quart basket.....	15
Peas.....	Bushel.....	50		11 quart flat basket.....	30		4 barrel.....	45		27 quart crate.....	33		Grapes.....	4 basket crate.....	14
Peas in pod.....	Bushel.....	45		Quince and box.....	55		Bushel hamper.....	42	Western Canada	22 quart crate.....	40		Black currants.....	24 pint crate.....	13
				Bushel.....	50		Bushel crate.....	42		Standard box.....	42		Raspberries, loganberries.....	24 pint crate.....	15
							6 quart flat basket.....	8	Apples.....	Standard half box.....	18		Strawberries.....	24 pint crate.....	15

WHEN REPORTING VALUES OMIT CENTS

# HOUSING SCHEDULE—QUESTIONNAIRE SUR LE LOGEMENT

THIS SCHEDULE IS TO BE USED FOR EVERY TENTH DWELLING BEGINNING WITH NUMBER 10.  
READ BOOK OF INSTRUCTIONS CAREFULLY

SE SERVIR DE CE QUESTIONNAIRE À TOUS LES DIX LOGEMENTS EN COMMENÇANT AU NUMÉRO 10.  
LIRE AVEC SOIN LE MANUEL D'INSTRUCTIONS

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

Province

Electoral District  
District électoral

Write name and number  
Écrire le nom et le numéro

Enumeration Sub-district No.  
Sous-district du recensement No.

In municipality of  
Dans la municipalité de

(Insert name and state whether city, town, village or rural municipality)  
(Insérer le nom et spécifier si c'est une cité, une ville, un village ou une municipalité rurale)

Ward  
Quartier

Enumerator  
Énumérateur

EXPLANATORY NOTE. Where check boxes are provided indicate the proper answer by making an "X" in the box provided for the answer.

NOTE EXPLICATIVE. Là où il y a des carrés, indiquer la réponse appropriée au moyen d'un "X" dans le carré réservé à cette fin.

NAME OF HEAD OF HOUSEHOLD		RESIDENCE	SECTION I - THE DWELLING				SECTION II - HOUSEHOLD LIVING QUARTERS										SECTION III - TENURE, RENTS, VALUES, MORTGAGES, ETC.												
Dwelling number (as numbered in Column 2, Schedule 1)		In this column enter the name of the head of household and the number of the farm, if the household lives on a farm. The number of the farm to be entered in this column is the number in the upper right hand corner of the farm schedule. If the house is located on farm and is situated by a household other than the farmer's household, enter the latter's name.	Type of dwelling 1 Single house 2 Semi-detached 3 Apartment or flat 4 Row or terrace	Number of dwelling units in the building (1)	Is there business premises also in the dwelling unit? 1 Yes 2 No	Is the dwelling in need of major repair? 1 Yes 2 No	Principal exterior material of the building 1 Brick 2 Wood 3 Stone 4 Other	Number of rooms in dwelling used for living quarters (3)	Heating system 1 Steam or hot water 2 Hot air furnace 3 Stove for heating purposes 4 Other	Principal heating fuel 1 Coal 2 Coke 3 Wood 4 Fuel oil 5 Gas 6 Electricity	Water supply 1 Running water in dwelling unit 2 Cold pump in dwelling unit 3 Outside water supply 4 Outside water supply, gravity discharge, in yard or driveway 5 Other	Toilet facilities 1 Flush toilet 2 Flush toilet with running water in dwelling unit 3 Shared with other household 4 Chemical toilet in dwelling unit 5 No toilet or shower	Bathrooms 1 Bathing and dressing with running water in dwelling unit 2 Bathing and dressing with other household 3 No bath or shower	Cooking facilities 1 Gas or electricity 2 Gas or electricity 3 Wood 4 Coal or oil or other	Principal type of lighting 1 Electric 2 Gas 3 Kerosene or gasolene 4 None	Refrigeration 1 Mechanical 2 For 3 Other (specify kind, make, etc.) 4 None	Living accessories 1 Telephone 2 Electric vacuum cleaner 3 Automobile (passenger) 4 Radio	Tenants—Non-farm dwellings	Owners and tenants—All dwellings	Owners—Non-farm dwellings									
NOM DU CHEF DU MÉNAGE		RÉSIDENCE	SECTION I - LE LOGEMENT				SECTION II - QUARTIERS D'HABITATION DU MÉNAGE										SECTION III - TENURE, LOYERS, VALEURS, HYPOTHÈQUES, ETC.												
Dans cette colonne inscrire le nom du chef du ménage et le numéro de la ferme, si le ménage vit sur une ferme. Le numéro de la ferme à inscrire dans cette colonne est le numéro dans le coin supérieur droit du questionnaire de la ferme. Si la maison est située sur une ferme et est habitée par un ménage autre que celui du fermier, inscrire la lettre "F" après le nom du chef du ménage.		Décrire le type de logement 1 Maison simple 2 Semi-décollée 3 Appartement ou étage 4 Rangée de maisons	Nombre de logements dans le bâtiment (1)	Y a-t-il aussi dans le logement des locaux à usage commercial? 1 Oui 2 Non	Le logement a-t-il besoin de réparations importantes? 1 Oui 2 Non	Matériau principal de l'extérieur de la construction 1 Brique 2 Bois 3 Pierre 4 Autre	Nombre de pièces dans le logement utilisées pour les logements (3)	Système de chauffage 1 Vapeur ou eau chaude 2 Fourneau à air chaud 3 Poêle à bois 4 Autre	Principal combustible pour le chauffage 1 Charbon 2 Coke 3 Bois 4 Huile 5 Gaz 6 Électricité	Eau 1 Eau courante dans le logement 2 Pompe à main dans le logement 3 Eau prise d'un puits ou d'un robinet 4 Eau prise d'un puits ou d'un robinet, en dehors du logement 5 Autre	Latrines 1 Toilette avec chasse d'eau dans le logement 2 Toilette avec chasse d'eau dans un autre bâtiment 3 Latrines extérieures dans le logement 4 Cabinet à toilette dans le logement 5 Autre	Baignoire 1 Baignoire avec douche dans le logement 2 Baignoire avec douche dans un autre bâtiment 3 Baignoire extérieures dans le logement 4 Cabinet à toilette dans le logement 5 Autre	Commodités de cuisine 1 Cuisine équipée 2 Cuisine non équipée 3 Cuisine non équipée, mais avec évier 4 Cuisine non équipée, mais avec évier et puits 5 Cuisine non équipée, mais avec évier et puits, et avec un autre service 6 Cuisine non équipée, mais avec évier et puits, et avec un autre service, et avec un autre service	Genre principal d'éclairage 1 Électricité 2 Gaz 3 Kérosène ou pétrole 4 Aucun	Refrigeration 1 Mécanique 2 Autre (spécifier le genre, la marque, etc.) 3 Autre (spécifier le genre, la marque, etc.) 4 Aucune	Accessoires de logement 1 Téléphone 2 Aspirateur électrique 3 Voiture (passenger) 4 Radio	Locataires—Logements non fermiers	Propriétaires et locataires—Tous logements	Propriétaires—Logements non fermiers										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
Name Nom	Years Années	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Number—Nombre 3 Yes—Oui 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Yes—Oui 3 Yes—Oui 4				1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	
Number of Farm Numéro de la ferme																													
Name Nom	Years Années	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Number—Nombre 3 Yes—Oui 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Yes—Oui 3 Yes—Oui 4				1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	
Number of Farm Numéro de la ferme																													
Name Nom	Years Années	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Number—Nombre 3 Yes—Oui 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Yes—Oui 3 Yes—Oui 4				1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	
Number of Farm Numéro de la ferme																													
Name Nom	Years Années	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Number—Nombre 3 Yes—Oui 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Yes—Oui 3 Yes—Oui 4				1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	
Number of Farm Numéro de la ferme																													
Name Nom	Years Années	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Number—Nombre 3 Yes—Oui 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Yes—Oui 3 Yes—Oui 4				1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	
Number of Farm Numéro de la ferme																													
Name Nom	Years Années	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Number—Nombre 3 Yes—Oui 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Yes—Oui 3 Yes—Oui 4				1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	
Number of Farm Numéro de la ferme																													
Name Nom	Years Années	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Number—Nombre 3 Yes—Oui 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Yes—Oui 3 Yes—Oui 4				1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	
Number of Farm Numéro de la ferme																													
Name Nom	Years Années	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Number—Nombre 3 Yes—Oui 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Yes—Oui 3 Yes—Oui 4				1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	
Number of Farm Numéro de la ferme																													
Name Nom	Years Années	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Number—Nombre 3 Yes—Oui 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Yes—Oui 3 Yes—Oui 4				1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	
Number of Farm Numéro de la ferme																													
Name Nom	Years Années	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Number—Nombre 3 Yes—Oui 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Yes—Oui 3 Yes—Oui 4				1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	
Number of Farm Numéro de la ferme																													
Name Nom	Years Années	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	No	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Number—Nombre 3 Yes—Oui 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 Yes—Oui 2 Yes—Oui 3 Yes—Oui 4				1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	
Number of Farm Numéro de la ferme																													

(1) Col. 1: The number of dwelling units in the building most agree with the entries in columns 1 and 2 of Schedule 1.  
(2) Col. 2: Business premises—where part of the dwelling unit is used by a doctor or a lawyer, or used for beauty parlor, or store, etc.  
(3) Col. 3: Number of rooms. Do not include rooms used for business purposes, clothes closets, bathrooms, parlors, halls. Do not include attics, basements, porches or sun-rooms unless they are used throughout the year as living quarters.  
(4) Col. 4, 5 and 6: Heating system. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(5) Col. 7: Principal heating fuel. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(6) Col. 8: Water supply. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(7) Col. 9: Toilets. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(8) Col. 10: Bathrooms. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(9) Col. 11: Refrigeration. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(10) Col. 12: Living accessories. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(11) Col. 13: Tenants. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(12) Col. 14: Owners and tenants. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(13) Col. 15: Owners. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(14) Col. 16: Mortgage. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(15) Col. 17: Amount of mortgage. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(16) Col. 18: Amount of mortgage. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(17) Col. 19: Amount of mortgage. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(18) Col. 20: Amount of mortgage. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(19) Col. 21: Amount of mortgage. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(20) Col. 22: Amount of mortgage. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(21) Col. 23: Amount of mortgage. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(22) Col. 24: Amount of mortgage. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(23) Col. 25: Amount of mortgage. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(24) Col. 26: Amount of mortgage. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(25) Col. 27: Amount of mortgage. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(26) Col. 28: Amount of mortgage. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(27) Col. 29: Amount of mortgage. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.  
(28) Col. 30: Amount of mortgage. Do not include the space used for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.



HOUSING SCHEDULE—QUESTIONNAIRE SUR LE LOGEMENT

THIS SCHEDULE IS TO BE USED FOR EVERY TENTH DWELLING BEGINNING WITH NUMBER 10.  
READ BOOK OF INSTRUCTIONS CAREFULLY

SE SERVIR DE CE QUESTIONNAIRE A TOUS LES DIX LOGEMENTS EN COMMENÇANT AU NUMÉRO 10.  
LIRE AVEC SOIN LE MANUEL D'INSTRUCTIONS

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

Province ..... (Electoral District) ..... (Enumeration Sub-district No.) ..... (In municipality of) ..... (Ward) ..... (Enumerator) .....  
(District électoral) ..... (Sous-district du recensement No.) ..... (Dans la municipalité de) ..... (Quartier) ..... (Énumérateur) .....  
(Write name and number) ..... (Écrire le nom et le numéro) .....  
EXPLANATORY NOTE.—Where check boxes are provided indicate the proper answer by making an "X" in the box provided for the answer. NOTE EXPLICATIVE.—Là où il y a des carrés, indiquer la réponse appropriée au moyen d'un "X" dans le carré réservé à cette fin.

NAME OF HEAD OF HOUSEHOLD		RESIDENCE	SECTION I—THE DWELLING								SECTION II—HOUSEHOLD LIVING QUARTERS										SECTION III—RENTS, VALUES, MORTGAGES, ETC.										
			1. Type of dwelling				2. Number of rooms				3. Heating		4. Water supply		5. Sanitation		6. Electricity		7. Other		8. Tenants		9. Owners		10. Mortgages		11. Other				
			1. House, 2. Flat, 3. Other				1. Yes, 2. No				1. Yes, 2. No		1. Yes, 2. No		1. Yes, 2. No		1. Yes, 2. No		1. Yes, 2. No		1. Yes, 2. No		1. Yes, 2. No		1. Yes, 2. No						
1	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Années																														
	Number of Farm																														
	Numéro de la ferme																														
	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Années																														
	Number of Farm																														
	Numéro de la ferme																														
	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Années																														
	Number of Farm																														
	Numéro de la ferme																														
	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Années																														
	Number of Farm																														
	Numéro de la ferme																														
	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Années																														
	Number of Farm																														
	Numéro de la ferme																														
	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Années																														
	Number of Farm																														
	Numéro de la ferme																														
	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Années																														
	Number of Farm																														
	Numéro de la ferme																														
	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Années																														
	Number of Farm																														
	Numéro de la ferme																														
	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Années																														
	Number of Farm																														
	Numéro de la ferme																														
	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Années																														
	Number of Farm																														
	Numéro de la ferme																														
	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Années																														
	Number of Farm																														
	Numéro de la ferme																														
	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Années																														
	Number of Farm																														
	Numéro de la ferme																														
	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Années																														
	Number of Farm																														
	Numéro de la ferme																														
	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Années																														
	Number of Farm																														
	Numéro de la ferme																														
	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Années																														
	Number of Farm																														
	Numéro de la ferme																														
	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Années																														
	Number of Farm																														
	Numéro de la ferme																														
	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Années																														
	Number of Farm																														
	Numéro de la ferme																														
	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Années																														
	Number of Farm																														
	Numéro de la ferme																														
	Name	Years	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29



Province..... {Electoral District}..... {Enumeration Sub-district} No..... {In municipality of}.....  
 District électoral..... {Sous-district de recensement} {dans la municipalité de}.....  
 (Write name and number) (Ecrire le nom et le numéro) (Insert name and state whether city, town, village or rural municipality) (Ecrire le nom et spécifier si c'est une ville, une ville ou une municipalité rurale)  
 Signed by..... {Checked by}.....  
 Signé par..... Vérifié par.....  
 Enumerator - Enumérateur..... Commissioner - Commissaire.....

[illegible]



[illegible]







## SPECIMEN SCHEDULE

CROPS OF 1940: (Whether planted or harvested by present owner or not.)								For Office use only		LIVESTOCK ON THIS FARM, JUNE 2, 1941. AND ANIMAL PRODUCTS, 1940				For Office use only																																																																																																											
CROPS	Area (Sown or planted for harvest in 1940)	Quantity harvested, whether sold, kept on the farm for seed or feed or otherwise disposed of	Quantity sold or to be sold. (This refers only to crops harvested in 1940 and mentioned in column 2)	Value of quantity sold or to be sold	Crop failure. (Area where no crop whatever was harvested. But grass, such as hay, drought, etc., etc.)	Area sown or planted for harvest in 1941. In the case of hay, included therein from which a crop will be harvested in 1941	Area acres	Area acres	Horses on this Farm, June 2, 1941		Number		Value		134. Goats on this Farm, June 2, 1941 (all ages)		No		\$																																																																																																						
									1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16																																																																																																	
<b>Grains</b>																																																																																																																									
64. Wheat, fall sown		bu	bu	\$																																																																																																																					
65. Durum wheat, spring sown		bu	bu	\$																																																																																																																					
66. Other wheat, spring sown	70	bu	1,750	bu	1,400	742	5	rust	50																																																																																																																
67. Barley	30	bu	1,050	bu	400	100			25																																																																																																																
68. Oats	35	bu	1,400	bu					25																																																																																																																
69. Rye, fall sown		bu		bu																																																																																																																					
70. Rye, spring sown		bu		bu																																																																																																																					
71. Corn for husking (Do not include corn for canning)		bu		bu																																																																																																																					
72. Flaxseed		bu		bu																																																																																																																					
73. Buckwheat		bu		bu																																																																																																																					
74. Beans: (a) Soybeans (dry)		bu		bu																																																																																																																					
(b) Field beans (dry)		bu		bu																																																																																																																					
75. Peas (dry)		bu		bu																																																																																																																					
76. Mixed or other GRAINS		bu		bu																																																																																																																					
<b>Hay and Forage Crops</b>																																																																																																																									
77. Timothy		ton	ton	\$																																																																																																																					
78. Timothy and clover		ton	ton	\$																																																																																																																					
79. Alfalfa	10	ton	20	ton					10																																																																																																																
80. Sweet clover	15	ton	28	ton					25																																																																																																																
81. Brome grass	15	ton	18	ton					15																																																																																																																
82. Other tame hay, e.g., millet, crested wheat, timothy, etc.		ton	ton	\$																																																																																																																					
83. Prairie hay or natural grass	xxxxxxx	ton	20	ton					10																																																																																																																
84. Curn for ensilage of feed	9	ton	60	ton					15																																																																																																																
85. Grain hay: (a) Oats		ton	ton	\$																																																																																																																					
(b) Oat mixtures	22	ton	25	ton																																																																																																																					
(c) Other grain		ton	ton	\$																																																																																																																					
86. Other fodder crops		ton	ton	\$																																																																																																																					
<b>Potatoes and Roots</b>																																																																																																																									
87. Potatoes	70	cwt	10	cwt					70																																																																																																																
88. Turnips and sweet potatoes: (a) For feed		ton	ton	\$																																																																																																																					
(b) For human consumption		lb	lb	\$																																																																																																																					
89. Mangolds and sugar beets for feed	1	ton	6	ton																																																																																																																					
90. Sugar beets for sugar		ton	ton	\$																																																																																																																					
91. Other field roots		cwt	cwt	\$																																																																																																																					
<b>Miscellaneous Field Crops</b>																																																																																																																									
92. Tobacco: (a) For flue curing		lb	lb	\$																																																																																																																					
(b) Other		lb	lb	\$																																																																																																																					
93. Flax for fibre		lb	lb	\$																																																																																																																					
94. Other field crops such as hemp, hops, rape, etc.		lb	lb	\$																																																																																																																					
<b>CLOVER, GRASS AND ROOT SEEDS HARVESTED ON THIS FARM IN 1940</b> (The acreage reported here should also be included under inquiries No. 77 to 82 and 83 to 90)																																																																																																																									
	Acres	Quantity harvested Cleaned seed lb.	Value		Acres	Quantity harvested Cleaned seed lb.	Value																																																																																																																		
95. Sweet clover		\$			101. Crested wheat grass		\$																																																																																																																		
96. Alfalfa	2	200	\$ 25		102. Millet and sorghum grass		\$																																																																																																																		
97. Red clover		\$			103. Other grass seed		\$																																																																																																																		
98. Alsike		\$			104. Turnips and sweet potatoes		\$																																																																																																																		
99. Timothy		\$			105. Mangolds		\$																																																																																																																		
100. Brome grass		\$			106. Sugar beets		\$																																																																																																																		
										<b>Production of Whole Milk in 1940</b> 120. Number of cows and heifers milked during any part of 1940 No. 12 121. Whole milk sold (a) As whole milk to householders or to milk distributing plants \$ (b) For manufacture (either to cheese or butter factories, condenser, etc.) (1 gal. of milk equals 10 lb. 3-4 lb. butterfat equals 100 lb. of milk.) \$ 122. Cream sold either as fluid cream or for manufacture (1 lb. of cream equals 10 lb. of milk.) \$ 123. Butter made on this farm \$ 124. Butter made on this farm and sold \$ 125. Cheese made on this farm (1 lb. of cheese equals 1 lb. of milk.) \$ 126. Milk consumed on this farm either as whole milk or as cream: (a) By the households living on this farm \$, 5,500 (b) Fed to livestock \$, 6,500 127. Total whole milk produced on this farm in 1940 \$, 56,000 (The answer to inquiry No. 127 must equal the sum of inquiries No. 121, 122, 123, 124 and 125, column 3.)																																																																																																															
										<b>Sheep and Lambs on this Farm, June 2, 1941</b> 128. Lambs under 1 year old No. 20 Value \$ 50 129. Ewes 1 year old and over No. 25 Value \$ 220 130. Rams 1 year old and over No. 1 Value \$ 20 131. Wethers 1 year old and over No. Value \$ 132. Number of sheep born in 1940 No. 30 133. Total weight and value of fleeces in 1940 (unwashed): (a) Produced lb., 180 Value \$ 28 (b) Sold lb., 180 Value \$ 28																																																																																																															
										<b>Domestic Animals Bought and Disposal of all Animals on this Farm in 1940</b> (In inquiry No. 140 to 147 include all animals on land operated by this operator, whether located in this sub-district or elsewhere.) <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Bought in 1940</th> <th rowspan="2">Born or hatched on this farm in 1940</th> <th colspan="4">Slaughtered on this farm in 1940</th> <th colspan="2">Number that died of natural death or accident in 1940</th> </tr> <tr> <th>Number</th> <th>Amount paid</th> <th>Number</th> <th>Value</th> <th>Number</th> <th>Value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>140. Horses</td> <td>1</td> <td>\$ 65</td> <td>1</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>141. Cattle (a) Calves for veal</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>3</td> <td>\$ 40</td> <td>2</td> <td>\$ 18</td> </tr> <tr> <td>(b) Other calves under 1 year</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>(c) Milk cows</td> <td>3</td> <td>\$ 120</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>(d) Other cattle</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>142. Sheep and lambs</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>27</td> <td>\$ 150</td> <td>2</td> <td>\$ 12</td> </tr> <tr> <td>143. Swine</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>25</td> <td>\$ 280</td> <td>2</td> <td>\$ 15</td> </tr> <tr> <td>144. Hens, cocks, chickens (include day old)</td> <td>160</td> <td>\$ 15</td> <td>60</td> <td>\$ 30</td> <td></td> <td>30</td> <td>\$ 15</td> </tr> <tr> <td>145. Turkeys</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>146. Ducks and Geese</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>10</td> <td></td> <td>2</td> <td>\$ 4</td> </tr> <tr> <td>147. Others (name)</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>										Bought in 1940	Born or hatched on this farm in 1940	Slaughtered on this farm in 1940				Number that died of natural death or accident in 1940		Number	Amount paid	Number	Value	Number	Value	140. Horses	1	\$ 65	1					141. Cattle (a) Calves for veal				3	\$ 40	2	\$ 18	(b) Other calves under 1 year								(c) Milk cows	3	\$ 120						(d) Other cattle								142. Sheep and lambs				27	\$ 150	2	\$ 12	143. Swine				25	\$ 280	2	\$ 15	144. Hens, cocks, chickens (include day old)	160	\$ 15	60	\$ 30		30	\$ 15	145. Turkeys								146. Ducks and Geese				10		2	\$ 4	147. Others (name)							
Bought in 1940	Born or hatched on this farm in 1940	Slaughtered on this farm in 1940				Number that died of natural death or accident in 1940																																																																																																																			
		Number	Amount paid	Number	Value	Number	Value																																																																																																																		
140. Horses	1	\$ 65	1																																																																																																																						
141. Cattle (a) Calves for veal				3	\$ 40	2	\$ 18																																																																																																																		
(b) Other calves under 1 year																																																																																																																									
(c) Milk cows	3	\$ 120																																																																																																																							
(d) Other cattle																																																																																																																									
142. Sheep and lambs				27	\$ 150	2	\$ 12																																																																																																																		
143. Swine				25	\$ 280	2	\$ 15																																																																																																																		
144. Hens, cocks, chickens (include day old)	160	\$ 15	60	\$ 30		30	\$ 15																																																																																																																		
145. Turkeys																																																																																																																									
146. Ducks and Geese				10		2	\$ 4																																																																																																																		
147. Others (name)																																																																																																																									
										<b>Swine on this Farm, June 2, 1941</b> 135. Swine under 6 months old No. 30 Value \$ 120 136. Bows kept for breeding, 6 months old and over No. 5 Value \$ 125 137. Bows kept for breeding, 6 months old and over No. 3 Value \$ 30 138. All other swine, 6 months old and over No. Value \$																																																																																																															
										<b>Poultry on this Farm, June 2, 1941</b> 139. Hens and cocks, old stock No. 50 Value \$ 30 140. Chickens of 1941 (include day old) No. 150 Value \$ 30 141. Turkeys (all ages) No. Value \$ 142. Geese and goslings No. 8 Value \$ 8 143. Ducks and ducklings No. Value \$ 144. Other (give name) No. Value \$																																																																																																															
										<b>Eggs Produced in 1940</b> 145. Hens' eggs produced in 1940 No. 520 Value \$ 104 146. Hens' eggs sold in 1940 No. 300 Value \$ 60																																																																																																															
										<b>Bees, 1941, and Bee Products, 1940</b> 147. Hives of bees owned June 2, 1941... (Include the number of hives owned by this operator, whether kept on this farm or elsewhere. Include bees bought (packages) or on order for delivery this spring.) No. 2 Value \$ 20 148. Honey produced in 1940 lb. 220 Value \$ 25 149. Honey of 1940 sold or to be sold lb. Value \$ 150. Beeswax produced in 1940 lb. Value \$																																																																																																															
										<b>Fur-bearing Animals in Captivity</b> 151. Number and value of fur-bearing animals on this farm, June 2, 1941 (name kind) Silver Fox 4 \$ 200 Mink 5 \$ 175 152. Number and value of breeding stock: (a) Sold in 1940 \$ (b) Bought in 1940 \$ 153. Number and value of pelts produced in 1940 (Do not include the value of pelts of wild animals taken by trappers.) 10 \$ 150																																																																																																															
										<b>Pure-bred Animals, June 2, 1941</b> (Report the number and breed of all animals on this farm that are registered or eligible for registration. All animals reported here must be included under inquiries No. 107 to 141 inclusive.) <table border="1"> <thead> <tr> <th>Breed</th> <th>Number</th> <th>Value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>154. Horses (all ages)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>155. Cattle (all ages)</td> <td>6 Holstein; 4 Ayrshire</td> <td>10 \$ 400</td> </tr> <tr> <td>156. Sheep and lambs</td> <td>Hampshire</td> <td>1 \$ 20</td> </tr> <tr> <td>157. Swine</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>158. Hens, cocks, chickens</td> <td>White Leghorn</td> <td>100 \$ 35</td> </tr> <tr> <td>159. Turkeys</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>										Breed	Number	Value	154. Horses (all ages)			155. Cattle (all ages)	6 Holstein; 4 Ayrshire	10 \$ 400	156. Sheep and lambs	Hampshire	1 \$ 20	157. Swine			158. Hens, cocks, chickens	White Leghorn	100 \$ 35	159. Turkeys																																																																																			
Breed	Number	Value																																																																																																																							
154. Horses (all ages)																																																																																																																									
155. Cattle (all ages)	6 Holstein; 4 Ayrshire	10 \$ 400																																																																																																																							
156. Sheep and lambs	Hampshire	1 \$ 20																																																																																																																							
157. Swine																																																																																																																									
158. Hens, cocks, chickens	White Leghorn	100 \$ 35																																																																																																																							
159. Turkeys																																																																																																																									

WHEN REPORTING VALUES OMIT CENTS

# À L'ÉNUMÉRATEUR

La réussite et la valeur d'un recensement en général dépendent absolument de l'intégralité, de l'exactitude et de la promptitude avec lesquelles vous ferez votre travail.

## Consultez souvent votre manuel d'instructions.

Voici quelques extraits du manuel d'instructions que vous avez déjà sans doute étudié attentivement.

### Vous êtes sous serment.

#### Votre serment vous oblige au secret.

Né discutez des questionnaires avec aucune autre personne que votre commissaire.

Né laissez personne voir les questionnaires remplis.

**Numéro** — Veillez à ce que les questionnaires soient numérotés consécutivement dans l'ordre de la visite.  
**Questionnaires des fermes** — Étudiez attentivement les définitions qui sont données sur les questionnaires 2, 2A et 2B. Veillez à remplir ces questionnaires de la façon appropriée chaque fois que vous devez y recourir.

**Attention** — Chaque formule 2 du questionnaire des fermes représente une unité agricole distincte exploitée indépendamment par le fermier.

**Pâturages en commun** — "Ceux de jeunes fermiers" — Savez-vous comment énumérer les pâturages en commun et les cercles de jeunes fermiers? (Voir instructions 192 et 193).

**Questions 5 et 6** — Ces deux questions exigent réponses sur tous les questionnaires de fermes habitées.

**Questions 7 et 8** — Les réponses à ces questions ont-elles été inscrites de la façon appropriée? (Voir instructions 207-212).

**Travail ménager** — Le travail ménager ne doit pas figurer avec le travail de ferme. (Voir instruction 215).

**Nombre d'acres** — Veillez à ce que toutes les entrées sur le nombre d'acres soient exactes et à ce qu'elles concordent avec la superficie totale.

**Terre louée** — La terre agricole louée doit faire partie de la superficie de la ferme. (Voir instructions 220 et 223).

**Propriétaire de terre louée** — Avez-vous inscrit le nom et l'adresse du propriétaire de la terre louée? (Voir question 19).

**Terre située hors du sous-district** — L'exploitant de la ferme exploite-t-il une étendue de terre quelconque en dehors de ce sous-district? Dans l'affirmative avez-vous répondu à la question 20?

**Cartes** — Veillez à ce que toute la terre agricole de votre sous-district soit énumérée sur les formules 2, 2A ou 2B et soit marquée sur la carte.

**Hypothèques, conventions de vente, etc.** — Rassurez le fermier sur le fait que vous êtes sous serment. Demandez-lui quelques-unes des hypothèques ou les conventions de vente sur toute la terre dont il est le propriétaire et qu'il expose indépendamment de l'endroit où elle se trouve.

**Taxes** — Ne pas inclure les taxes sur la terre louée. Ne pas inclure les arrérages. (Voir instruction 259).

**Récoltes** — Le rendement de toutes les récoltes a-t-il été inscrit en unités telles qu'indiquées au questionnaire?

**Entrées sur la ligne appropriée** — Veillez à ce que chaque entrée soit faite sur la ligne appropriée.

**Lait** — La production totale de lait doit correspondre raisonnablement avec la disposition du lait.

**Animaux à fourrure** — Avez-vous énuméré tous les animaux à fourrure gardés en captivité sur la ferme? (Questions 151-153).

**Abattus et vendus vivants** — Tous les animaux engraisés sur cette ferme qui n'ont pas été abattus pour la consommation ménagère ou pour la vente ou qui ont été vendus au cours de l'année 1940 (non seulement l'automne dernier) doivent être indiqués ici.

**Formule 2A** — Savez-vous quand remplir un questionnaire sur les fruits et les légumes? (Lire la note en tête de la formule 2A et voir les instructions 180 et 315.)

**Formule 2A** — Superficie en légumes — Si la superficie consacrée à un légume quelconque n'est pas connue, donnez la longueur des rangs et le nombre de rangs ou le nombre de plants.

**Formule 2A** — Fleurs — Inscrire la valeur de toutes les fleurs cultivées sur la ferme, dans la serre ou dans la pépinière, en réponse à la question 64.



90-200-  
can  
c

## TO THE ENUMERATOR

The success and value of the Census is largely dependent upon the thoroughness, accuracy and promptness with which you perform your duties.

**Consult your Book of Instructions often.**

The following are the most important of the Book of Instructions when no doubt you have studied carefully:

**You are under oath.**

**Your oath binds you to secrecy.**

Do not discuss schedules with anyone but your commissioner.

Do not let anyone see the filled schedules.

**Number.**— Be sure that the schedules are numbered in consecutive order of visitation.

**Forms 2A and 2B.**— See the Book of Instructions for the proper use of Forms 2A and 2B. Be sure to fill out these schedules properly wherever they are required.

**Caution.**— Do not fill out Form 2B more than once for a separate farm or garden which is farmed independently by one farm operator.

**Common Land.**— Do not fill out Form 2B for common land, Community Pastures and Boys' Farm Clubs? (See Ins. 192 and 193).

**Inquiries 7 and 8.**— Are these two inquiries filled out properly? (See Ins. 207-212).

**Inquiries 7 and 8.**— Are these two inquiries filled out properly? (See Ins. 207-212).

**Home.**— Do not fill out Form 2B for the home. (See Ins. 215).

**Acreage.**— Be sure that the acreage of the farm is correctly filled out and balanced with the total acreage.

**Leased Land.**— Leased agricultural land must be included as part of the farm acreage. (See Ins. 220 and 223).

**Owner of Rented Land.**— Did you own the land and did you own the owner of the rented land? (See Inquiry 19).

**Land Outside The Sub-district.**— Does the farm operator own any land outside of this Sub-district? If so, have you filled out Inquiry 20?

**Maps.**— Be sure that the map of the Sub-district is correctly filled out in Forms 2A or 2B, and is marked on the map.

**Mortgages.**— Are there any mortgages on the farm? Ask for the mortgage or a receipt for the mortgage. (See Ins. 230-232).

**Taxes.**— Do not fill out Form 2B for taxes. Do not include back taxes. (See Ins. 239).

**Crops Harvested.**— Are all the quantities of crops harvested entered in the units given on the schedule? **Entries on the Proper Line.**— Be sure all entries are entered on the proper line.

**Milk.**— The total milk production must be entered in the units given on the schedule.

**Fat-bearing Animals.**— Have you entered the number of animals kept in captivity on the farm? (Inquiries 151-153).

**Slaughtered and Sold Poultry.**— Are all the quantities of poultry which were slaughtered for home consumption or for sale entered in the units given on the schedule? (See Ins. 240-242).

**Form 2A.**— Do you know any other crops or plants or vegetables? (Read note on the top of Form 2A and see Ins. 180 and 315.)

**Form 2A, Acreage of Rows.**— Do you know the length of the rows and number of rows or number of plants.

**Form 2A, Flowers.**— Do you know the number of flowers grown on the farm under Inquiry 64 whether grown in the greenhouse or in the nursery.

NOV 12 1941



## COUVRE-FEUILLE POUR LE QUESTIONNAIRE SUR LA POPULATION (FORMULE 1A)

19. **Column 29.** Do not forget to draw a circle around the years of schooling for every person who attended school since Sept. 1, 1940.
20. **Column 30.** The following abbreviations shall be used in entering the religions listed below:—
- |                                  |                      |   |            |
|----------------------------------|----------------------|---|------------|
| Adventists.....                  | Advent.              | Greek Orthodox.....                           | Gr. Orth.  |
| Church of England.....           | Ch. of Eng.          | International Bible Students Association..... | I.B.S.A.   |
| Baptists.....                    | Bapt.                | Lutherans.....                                | Luther.    |
| Buddhists.....                   | Budd.                | Mennonites.....                               | Menn.      |
| Christian Science.....           | Chr. Sc.             | Pentecostal.....                              | Pent.      |
| Church of Christ, Disciples..... | Ch. of Christ, Disc. | Presbyterians.....                            | Presb.     |
| Confucians.....                  | Confuc.              | Roman Catholics.....                          | R.C.       |
| Doukhobors.....                  | Douk.                | Salvation Army.....                           | Sal. Army. |
| Evangelical.....                 | Evange'l             | Unitarian.....                                | Unitar.    |
| Greek Catholic.....              | Gr. Cath.            | United Church.....                            | United Ch. |
- Write all other religions in full, except where the title is too long to do so; in which case, use an easily recognizable abbreviation.
21. Consult Ins. 124 before making an entry in Columns 31, 32, 33, and 34.
22. **Columns 31 to 34.** Have you made correct entries for members of the Active Armed Forces? (See Ins. 118 (8)).
23. **Column 31.** (a) Make an entry for every person 14 years of age and over. (See Ins. 111).  
(b) Do not accept vague occupation returns. (See Ins. 118 (7)).  
(c) Occupation given must be consistent with sex and age. (See Ins. 118 (3), and 118 (4)).  
(d) How are "none (yes)" and "none (no)" to be used? (See Ins. 116).
24. **Columns 32 and 33.** (a) For whom should there be an entry in these Columns? (See Ins. 119).  
(b) What is the meaning of: "D.G.," "P.G.," and "M.G.," and when should it be used? (See Ins. 122).
25. **Column 34.** What do "E," "O.A.," "W," and "N.P." mean? (See Ins. 123).
26. **Column 35.** See Ins. 125 before making an entry in this column.
27. **Columns 36 and 37.** Read carefully Ins. 126 to 131. Who should report "No" in column 36?
28. **Columns 38 and 39.**  
(a) For whom should there be entries in these columns? (See Ins. 132 and 135).  
(b) For persons in the Armed and Auxiliary Forces and for persons who have done Military Training in the past 12 months see Ins. 133, 134, 136, and 137.
29. Have you enumerated every member of each household whether or not at home when you called? (See Ins. 45-54).
30. Have you picked up every individual Form—Population that you had left for absent persons? (See Ins. 55).
31. Have you visited every household in your sub-district? (See Ins. 39 and 61).

Col. 41: If person is overseas, write "O". If on Active Service in Canada (whether in Camp or not write "A.C.S."). If in Reserve give the number of days in Military Camp between June 2, 1940 and June 2, 1941. (See instruction Col. 7.)

Col. 42: Owned.....R.....Rented.....R.

Col. 43: For rural homes give value of the dwelling house only, do not include value of barn. (See instructions 70 (1) and 72 (2) (a).)

Col. 44: If the person is dependent on the husband enter the letter "H" after the relationship in the hand (See instructions 81 (7) and 81 (8).)

Col. 45: Apartment.....A: How or Terms.....B: Single home.....C: Semi-detached.....D: Flat.....E: Bungalow.....F: Other.....

Col. 46: If the person is dependent on the husband enter the letter "H" after the relationship in the hand (See instructions 81 (7) and 81 (8).)

Col. 47: Single.....M: Female.....F: Married.....W: Widowed.....W: Divorced.....P: Permanently separated.....R: R. "R.N." is used only for married persons who are permanently separated but not divorced. (See question schedule.)

Col. 48: Give the age in completed years at last birthday. For children enter your age enter the age in completed months expressed as twelfths of a year, example 10, 6, etc. (See instructions 84 (1) and 84 (2).)

Col. 49: Inquire if the person's parents were resident on a farm at the time of birth. If so, enter after the name of the birthplace the letter "F". If in rural last not on a farm enter "R.N." and if in city, town or village enter "U". (See instruction 85.)

Col. 50: If the person was born in the province of residence and never lived outside the province enter "P". If in rural last not on a farm enter "R.N." and if in city, town or village enter "U". (See instruction 86.)

Col. 51: After the name of province or country, as the case may be, enter "P" for provincial, "R.N." for rural last not on a farm, and "U" for urban. (See instruction 92 (2).)

Col. 52: After the name of province or country, as the case may be, enter "P" for provincial, "R.N." for rural last not on a farm, and "U" for urban. (See instruction 92 (2).)

Col. 53: This column serves two purposes: (a), the number of years of schooling for every person enumerated; and (b), the school attendance of a person has attended school since September 1st, 1940. If a person has attended school any time since September 1st, 1940, make a circle around the years at school, thus (2). (See instruction 105 (3).)

Col. 54: For young persons, 14 to 34 years, not at school, give the highest grade completed in school. For 35 and over, enter "none" (O). Col. 55: For all persons reporting "W" in Col. 54, make a circle around the years at school, thus (2). (See instruction 105 (3).)

NUMBER In order of visitation.		NAME	WAR SERVICE	PLACE OF BIRTH	DESCRIPTION OF HOME	PERSONAL DESCRIPTION	PLACE OF BIRTH	RESIDENCE	IMMIGRATION AND NATURALIZATION	NATIONALITY AND RACIAL ORIGIN	LANGUAGE	EDUCATION	RELIGION	OCCUPATION, INDUSTRY AND STATUS	OCCUPATIONAL TEND	UNEMPLOY- MENT (See footnote)	EMPLOYMENT AND EARNINGS (For wage-earners only)																					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Line	Building	Dwelling	Household	Write "O" for overseas, "A.C.S." for active service in Canada, "R" for reserve, "H" for household, "I" for industrial, "M" for merchant, "S" for service, "T" for trade, "W" for wage-earner, "X" for other.	In rural localities, give parish or township. In cities, suburbs and towns, give street and number. (See footnote.)	Owned or rented. (See footnote.) If copied at present and if not for months (See footnote.) Kind of dwelling. (See footnote.) Rooms occupied by this household. (See footnote.)	For office use only. Do not write in this column.	Relationship to head of household. (See footnote.)	For all Women who are or have been married. Children less than 16 years of age. (See footnote.)	Place of birth. If born in Canada give province of Canada (see footnote) as of 1939. (See footnote.)	Residence. Present or former. (See footnote.)	Immigration and Naturalization. Period of immigration. (See footnote.)	Nationality and racial origin. (See footnote.)	Language. One or more. (See footnote.)	Education. Number of years of schooling. (See footnote.)	Religion. (See footnote.)	Occupation. (See footnote.)	Occupational trend. (See footnote.)	Unemployment. (See footnote.)	Employment and earnings. (See footnote.)																		



# COVER SHEET

## FOR THE HOUSING SCHEDULE

**1. Purpose of This Form.** This form is primarily supplied to cover the Housing Schedule so that while you are enumerating one dwelling no unauthorized person will be able to see the information given for previously enumerated dwellings. Section 15 of the Statistics Act (See Appendix to your Book of Instructions) specifically states that you must not show or let anyone see filled schedules or parts of filled schedules to anyone except sworn employees of the Dominion Bureau of Statistics. It is important, therefore, that you make proper use of this cover sheet. **Be sure to ask your Commissioner to demonstrate how it is to be used.**

**2. Remember that your oath binds you to secrecy.** Do not discuss schedules with anyone but your Commissioner. Do not let anyone see the filled schedules.

**3. Remember that you are to enumerate on this schedule the tenth dwelling you enumerate and every tenth one thereafter.** If, however, the tenth dwelling happens to be a hospital, an institution, a hotel, etc., do not enumerate it on this schedule but enumerate the next one.

**4. The following are a few extracts from the Book of Instructions which you should have studied carefully as well as the Specimen Schedule:**

- (a) Have you filled in the heading of Schedule 4, (Housing Schedule) properly?
- (b) Column 1. Dwelling number. (See Ins. 139).
- (c) Column 3. The length of residence must be reported to the closest year. (See Ins. 141.)
- (d) Column 6. To enumerate a dwelling which contains business premises see Ins. 144.
- (e) Column 7. To determine what constitutes major repair see Ins. 146.
- (f) Column 9. See Ins. 148 for types of rooms which shall not be counted as used for living quarters.
- (g) Column 11. See Ins. 150 for what is meant by principal heating fuel.
- (h) Column 15. See Ins. 154 before making an entry in this column.
- (i) Columns 20 and 21 are to be filled only for non-farm households living in rented dwellings.
- (j) Column 24. See Ins. 163 before making an entry in this column. An entry shall be made in this column only in the case of household living in a dwelling which it owns.

**(k) Column 26 Amounts of mortgage principal outstanding.** The following table is for the purpose of estimating an approximate value of mortgage principal still outstanding in cases where mixed payments of principal and interest are made each year and the owner does not know how much principal has been repaid. The enumerator should find out (1) the number of years payments have been made, (2) the rate of interest and (3) the number of years the mortgage contract allowed for repayment of principal and interest. Then turn to the table following and select the column for which the rate of interest and the mortgage contract period are closest to the case in question. Finally, select the amount in this column showing principal outstanding after the number of years this particular owner has been making payments. If it is 8 years on a 5% mortgage, pick the figure in column 4 of the table opposite 8 in Column 1 i.e., \$241. Then multiply by the number of thousands represented in the original contract. If it was a mortgage of \$3,000 or more, up to \$3,499, multiply by 3. If it was \$3,500 or more, up to \$4,499, multiply by 4. For 7 and 8 year mortgages, calculate an amount midway between the figures shown for 5 year and 10 year mortgages.

PRINCIPAL OUTSTANDING PER \$1,000 OF ORIGINAL MORTGAGE AT THE END OF EACH YEAR SPECIFIED

Number of Years	5 Year Mortgage		10 Year Mortgage	
	5 Per Cent	6 Per Cent	5 Per Cent	6 Per Cent
	1	2	3	4
1	\$	\$	\$	\$
1	819	823	920	924
2	629	635	837	844
3	429	435	749	758
4	220	224	657	668
5	000	000	561	572
6			459	471
7			353	363
8			241	249
9			123	128
10			000	000

(l) Columns 25 to 29, inclusive, will be filled only for non-farm households living in dwelling which they own.

(m) Have you enumerated every tenth dwelling on this schedule?

# COUVRE-FEUILLE

## POUR LE QUESTIONNAIRE SUR LE LOGEMENT

**1. Objet de cette formule.** Cette formule est destinée principalement à recouvrir le questionnaire du logement de sorte que pendant que vous êtes à énumérer un logement aucune personne ne puisse prendre connaissance des renseignements recueillis sur les logements déjà énumérés. L'article 15 de la loi de la statistique (voir l'appendice de votre manuel d'instructions) établit spécifiquement que vous ne devez montrer ou laisser voir à personne en dehors des employés assermentés du Bureau Fédéral de la Statistique les questionnaires ou des parties de questionnaires déjà remplis. Il importe donc que vous sachiez faire bon usage de ce couvre-feuille. **Ne manquez pas de demander à votre commissaire de vous enseigner comment vous en servir.**

**2. Rappelez-vous que votre serment vous tient au secret.** Ne discutez pas des questionnaires avec d'autres personnes que votre commissaire. Ne laissez personne voir les questionnaires remplis.

**3. N'oubliez pas que vous devez énumérer sur ce questionnaire le dixième logement énuméré et d'en énumérer un par la suite à tous les dix logements.** Si, toutefois, le dixième logement est un hôpital, une institution, un hôtel, etc., il ne faudra pas l'énumérer sur cette formule et on énumérera le logement suivant.

**4. Voici quelques extraits du manuel d'instructions, lequel vous devriez avoir déjà étudié attentivement de même que le questionnaire-spécimen:**

- (a) Avez-vous rempli comme il le fallait l'en-tête du questionnaire 4 (questionnaire sur le logement)?
- (b) Colonne 1. Numéro du logement. (Voir instruction 139).
- (c) Colonne 3. La durée de résidence dans le logement actuel doit être déclarée à l'année près. (Voir instruction 141).
- (d) Colonne 6. Pour l'énumération d'un logement dans lequel il y a des locaux d'affaires, voir instruction 144.
- (e) Colonne 7. Pour déterminer ce qui constitue des réparations majeures, voir instruction 146.
- (f) Colonne 9. Voir instruction 148 pour le genre de pièces qui ne doivent pas compter avec les quartiers d'habitation.
- (g) Colonne 11. Voir instruction 150 pour ce qu'on entend par principal combustible pour chauffage.
- (h) Colonne 15. Voir instruction 154 avant de faire une entrée dans cette colonne.
- (i) Colonnes 20 et 21. Ne doivent être remplies que pour les ménages non fermiers vivant dans les logements loués.
- (j) Voir instruction 163 avant de faire une entrée dans cette colonne. Une entrée ne doit être faite que dans le cas où le ménage habite un logement dont il est le propriétaire.

**(k) Colonne 26. Montant actuel de l'hypothèque sur le logement.** Le tableau qui suit a pour objet d'aider à établir une valeur estimative du montant impayé du principal d'une hypothèque dans les cas où des paiements composés de principal et d'intérêt sont faits chaque année et où le propriétaire ne connaît pas le montant déjà remboursé sur le principal. L'énumérateur doit trouver (1) depuis combien d'années des paiements sont faits, (2) le taux de l'intérêt et (3) le nombre d'années fixé par le contrat hypothécaire pour le remboursement total du principal et de l'intérêt. Consulter ensuite le tableau qui suit et y trouver la colonne donnant le taux d'intérêt et le terme du contrat hypothécaire les plus rapprochés du cas en question. Finalement, trouver dans cette colonne le montant qui reste impayé sur le principal après le nombre d'années pendant lesquelles ce propriétaire a fait des paiements. S'il a payé pendant 8 ans voir le chiffre paraissant en regard de 8 dans la colonne 1. Multiplier ensuite par le nombre de milliers de dollars inscrit au contrat initial. S'il s'agit d'une hypothèque de \$3,499 ou plus jusqu'à \$3,499, multiplier par 3. S'il s'agit d'une hypothèque de \$3,500 ou plus jusqu'à \$4,499, multiplier par 4. Pour les hypothèques de 7 et 8 ans, calculer un montant situé à mi-chemin entre les chiffres indiqués pour les hypothèques de cinq ans et de 10 ans.

PRINCIPAL IMPAYÉ PAR \$1,000 DU MONTANT INITIAL DE L'HYPOTHÈQUE À LA FIN DE CHAQUE ANNÉE SPÉCIFIÉE

Nombre d'années	Hypothèque de 5 ans		Hypothèque de 10 ans	
	5 pour cent	6 pour cent	5 pour cent	6 pour cent
	1	2	3	4
1	\$	\$	\$	\$
1	819	823	920	924
2	629	635	837	844
3	429	435	749	758
4	220	224	657	668
5	000	000	561	572
6			459	471
7			353	363
8			241	249
9			123	128
10			000	000

(l) Les colonnes 25 à 29 inclusivement ne seront remplies que pour les ménages non fermiers vivant dans des logements dont ils sont propriétaires.

(m) Avez-vous énuméré chaque dixième logement indiqué sur ce questionnaire?

- (1) Col. 1: The number of dwelling units in the building must agree with the entries in columns 1 and 2 of Schedule 1.
- (2) Col. 2: Business premises—where part of the dwelling unit is used by a doctor or a lawyer, or used for beauty parlor, or store, etc.
- (3) Col. 3: Number of rooms. Do not include rooms used for business purposes, clothes closets, bathrooms, pantries, halls. Do not include attics, basements, porches or sun-rooms unless they are used throughout the year as living quarters.
- (4) Cols. 13, 14 and 15: Exclusive use means for the exclusive use of the members of the household. Shared means shared with members of other households.
- (5) Col. 17: Mechanical refrigeration means any type of refrigeration operated by electricity, gas, coal oil, or by a gasoline motor or other source of power. Ice means natural or artificial ice purchased or cut for the household.
- (6) Enter in Columns 20 and 24, the rent or value as entered in column 8 of Schedule 1. In column 24, when reporting the value of farm homes, the value of land shall not be included.
- (7) Col. 26: The amount reported in this column should include all debts secured by mortgage, deeds of trust, judgments, agreements for sale and any other legal instrument which partakes of the nature of a mortgage. Do not enter chattel mortgage.
- (8) Col. 28: Le montant déclaré dans cette colonne doit comprendre toutes les dettes protégées par hypothèque, actes de fiducie, jugements, conventions de vente et tout autre instrument légal de la nature d'une hypothèque. Ne pas entrer les hypothèques sur biens meubles.

Dwelling number (as numbered in Column 2, Schedule 1).	NAME OF HEAD OF HOUSEHOLD	RESIDENCE	SECTION I—THE DWELLING										SECTION II—HOUSEHOLD LIVING QUARTERS										SECTION III—TENURE, RENTS, VALUES, MORTGAGES, ETC.														
	Is this column enter the name of the head of household and the number of the farm if the household lives on a farm. (The number of the farm to be entered in this column is the number in the upper right-hand corner of the form attached to the questionnaire.) If the house is located on farm and is inhabited by a household other than the farmer's household, enter the letter "F" after the household's name.	Length of residence in present dwelling to closest year.	Type of dwelling— 1 Single house. 2 Semi-detached. 3 Apartment or flat. 4 Row or terrace.	Number of dwelling units in the building. (1)	Are there business premises also in the dwelling unit? 1 Yes. 2 No. If yes, enter opposite 3 the number of rooms used for business purposes. (2)	Is this dwelling in need of major repair? 1 Yes. 2 No.	Principal exterior material of the building— 1 Brick. 2 Wood. 3 Stucco. 4 Stone. 5 Other.	Number of rooms in dwelling unit used for living quarters. (3)	Heating system— 1 Steam or hot water. 2 Hot air furnace. 3 Coal. 4 Fuel oil. 5 Gas. 6 Electricity. 7 Other.	Principal heating fuel— 1 Coal. 2 Coke. 3 Wood. 4 Fuel oil. 5 Gas. 6 Electricity.	Water supply— 1 Running water in dwelling unit. 2 Hand pump in dwelling unit. 3 Outside water supply. (If outside water supply, give distance, in yards, from dwelling unit.) 4 Outside privy.	Toilet facilities. 1 Exclusive use. 2 Shared with other household. 3 Chemical toilet in dwelling unit. 4 Outside privy.	Bathrooms or shower with running water in dwelling— 1 Exclusive use. 2 Shared with other household. 3 No bathtub or shower.	Cooking facilities— 1 Exclusive use. 2 Gas or electricity—Number of ranges. 3 Baking oven. 4 Wood. 5 Coal. 6 Coal oil or other.	Principal type of lighting— 1 Electric. 2 Gas. 3 Kerosene or gasoline. (4)	Refrigeration— 1 Mechanical. 2 Ice. 3 Other (include spring, ice house, etc.). 4 None. (5)	Living accommodations— 1 Furniture. 2 Electric. 3 Gas. 4 Automobile (Passenger). 5 Radio.	Tenants—Non-farm dwellings										Owners and tenants—All dwellings									
			Dwelling occupied by owner.	Rent for month of May 1941.	Indicate if rent includes— 1 Furniture. 2 Heating. 3 Garage accommodation.	Cost of repairs to dwelling unit for year ending May 31, 1941 (such as painting, roofing, etc.).	If the water tax is paid by the occupant, what was the amount for the last fiscal year?	Owner's estimate of market value of dwelling? 1 Yes. 2 No.	Is there a mortgage or agreement for sale on this dwelling? 1 Yes. 2 No.	Present amount of outstanding mortgage on this dwelling— 1 First mortgage or agreement for sale. 2 Other mortgages.	Amount of money paid or payable on principal and interest for year ending May 31, 1941 (do not include arrears).	What is the rate of interest on first mortgage?	For the last fiscal year, what was the amount of taxes levied upon this dwelling unit? (Include all taxes, real estate, water, school, etc.)																								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29									







